

**Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Тверской государственный университет»**

Кафедра русского языка как иностранного

РОССИЯ ГЛАЗАМИ МОЛОДЫХ

Онлайн-сборник студенческих научных работ

(Второй выпуск)

**Тверь
2018**

УДК 811.161.1'243(082)

ББК Ш141.12 – 99я43

Р 76

Редакционная коллегия:

кандидат педагогических наук, доцент Л.Г. Громова, кандидат педагогических наук, доцент А.Б. Гурин,
(отв. редакторы),
кандидат педагогических наук, доцент Е.А. Гасконь,
кандидат филологических наук, ст. преподаватель Е.П. Рожнова,
старший преподаватель Ж.А. Крылова.

Россия глазами молодых: Онлайн-сборник студенческих научных работ. Тверской государственный университет. 2018 г.

В Сборнике представлены материалы выступлений иностранных студентов, обучающихся на кафедре РКИ Тверского государственного университета и ВА ВАКО им. Маршала Г.К. Жукова г. Твери, которые приняли участие в VII Международной межвузовской студенческой конференции «Россия глазами молодых», посвящённой Году волонтера в России. Конференция прошла в ТвГУ 16 мая 2018 года. Также в Сборник включены наиболее значимые научные работы иностранных студентов из Китая, Финляндии, обучавшихся на кафедре русского языка как иностранного Тверского Государственного университета в 2017-2018 учебном году.

© Авторы статей, 2018

© Кафедра русского языка как иностранного, 2018

© Тверской государственный университет, 2018

I. ДОКЛАДЫ И СООБЩЕНИЯ УЧАСТНИКОВ VII МЕЖДУНАРОДНОЙ СТУДЕНЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ «РОССИЯ ГЛАЗАМИ МОЛОДЫХ»

Ли Юэ

Университет г. Сямэнь (КНР)
Тверской Государственный университет (Россия)

У Яцзюнь

Университет г. Нанкин (КНР)
Тверской Государственный университет (Россия)

ВОЛОНТЕРСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В СЯМЭНЬСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ И В ТВГУ

Уважаемые преподаватели, коллеги друзья!

По определению волонтер – человек, который по доброй воле принял решение посвятить своё время, опыт, знания, умения и навыки ради общественного блага, помощи другим людям или проведению какого-либо мероприятия на безвозмездной основе (Описание процесса работы с волонтерами – М.: ОКОИ, 2010).

Волонтерство – это участие людей, независимо от возраста, расы, пола и вероисповеданий в мероприятиях, направленных на решение социальных, культурных, экономических, экологических проблем в обществе, не связанных с извлечением прибыли.[1]

Концепция «волонтерства» как идея служения обществу в реальном смысле была введена в Китай с 1980-х годов. И символом начала волонтерской деятельности представило себя создание Ассоциации волонтеров молодежи Китая 5 декабря 1994 года. С того момента, как Коммунистический союз молодежи Китая начал свою инициативу по волонтерству, в Китае с 1993 года бурно развивается волонтерская деятельность. На сегодняшний день волонтерство держится на молодых

инициативных студентах, в сознании которых появляются мысли о поддержке и помощи нуждающимся.

Первым в России центром развития волонтерства стал созданный в начале 1990-х годов благотворительный фонд «Московский дом милосердия». Он был учреждён по инициативе группы депутатов Моссовета, чтобы консолидировать волонтерские усилия граждан в помощи нуждающимся. В 2014 году с целью выстраивания системной работы по организации и сопровождению волонтерских центров, осуществляющих свою деятельность в субъектах Российской Федерации, была создана Ассоциация волонтерских центров. Студенты также являются их важными составляющими ассоциации, и играют значительную роль в развитии волонтерства.[2]

Из ряда торжественных мероприятий, например, Российско-китайской ЭКСПО, состоявшейся в Китае и России, наблюдается, что деятельность волонтеров в обеих странах идет довольно активно. На практике через проведенные мероприятия они накопили эффективный опыт и сформировали свои собственные характеристики. Для того чтобы институционализировать, стандартизировать, систематически развивать, и продвигать прогресс студенческой волонтерской деятельности двух стран, мы конспективно анализируем состояние развития студенческой волонтерской деятельности в Китае и в России, надеясь, что через сравнение можно заимствовать передовой опыт обеих сторон.

Разница между Сямэньским университетом и ТВГУ на уровне участия в волонтерской деятельности

Согласно правилам Сямэньского университета, студентам ежегодно необходимо участвовать в волонтерской деятельности не менее 8 часов. Более того, одной из задач Сямэньского университета, которые выполняют студенты для окончания учебы, является участие в волонтерской деятельности за 4 года до 40 часов. Чтобы объективно и эффективно записать проводимое в качестве волонтера время, волонтерская организация

разработала интернет-систему. В системе волонтеры регистрируются, записывают свою волонтерскую деятельность, и после завершения волонтерской деятельности волонтерская организация записывает в системе то, сколько часов волонтеры работают. В то же время, с целью стимулирования студентов к активному участию в волонтерской деятельности, когда нужно будет выбирать и присваивать студенту степень или почетное звание, его участие в волонтерской деятельности также вносится в список требований. И университет специально устанавливает почетное звание для того, чтобы поощрить хороших волонтеров.

А в Тверском государственном университете нет соответствующего требования, чтобы студенты участвовали в волонтерской деятельности и достигли определенной продолжительности работы для окончания университета. Студенты в принципе по собственному желанию принимают участия в волонтерской деятельности. Чтобы узнать реальную ситуацию с участием студентов в волонтерской деятельности, мы провели опрос среди студентов ТВГУ. Согласно статистике опроса, 46% опрошенных не участвовали в волонтерской деятельности в этом году, 39% респондентов участвовали только один раз в год, и только 25% студентов участвовали 2-4 раза в год, но никто не ответил, что он участвовал в ней больше 5 раз в год. Что касается записи об участии волонтеров в волонтерской деятельности, то после завершения мероприятия организаторы обязательно делают запись в Личную книжку волонтеров с печатью организации и подписью ответственного за проведение лица.

Разные понятия роли «волонтеров» в Сямэньском университете и ТВГУ

Студенческое волонтерское агентство (СВА) Тверского государственного университета защищает права и интересы волонтеров, что является обязательным условием работы. Например, в случае продолжительной работы (более 3 часов) организация, испытывающая потребность в волонтерах, обязательно предоставят волонтерам бесплатное

питание: кофе-брейк при 3-х часовой рабочей смене, обед при 8 часовой рабочей смене; в случае отдалённости места проведения мероприятия от города проживания волонтеров, обеспечит трансфер туда и обратно. Агентство не только защищает интересы добровольцев, но и дает полное признание и уважение к работе волонтеров, требуя, чтобы организаторы после завершения мероприятия, помимо устной благодарности на рабочем месте, организовали волонтерам стимулирующее мероприятие.

В Китае из-за влияния традиционных идей, как правило, люди считают, что волонтерская деятельность является эквивалентом общественной или частной благотворительности, что волонтерство – посвящение своего времени, опыта, знаний, умений и навыков общественному благу, помощи другим людям – должно проводиться не за денежное вознаграждение, и в основном волонтерство имеет добровольно-бесплатную форму. Волонтерам, занимающимся благотворительностью, нельзя требовать, чтобы объекты обслуживания обеспечили проживание и питание, расходы на проживание и так далее. В противном случае они нарушат принцип волонтерства. Волонтерская организация в Сямэньском университете обычно проводит представление волонтерских программ 5 марта. Выбор проведения мероприятия именно в этот день отражает концепцию волонтеров в китайском стиле: 5 марта – это день памяти о Лэй Фэне. Лэй Фэн помогал другим, бескорыстно посвящал благу общества, не требуя оплаты. Отраженный в его поведении дух является основным источником китайской волонтерской службы. А участвовать в волонтерской деятельности – значит следовать примеру Лэй Фэна. Поэтому волонтерская организация в Сямэньском университете не разработала других соответствующих правил по защите прав и интересов волонтеров, кроме того, как записать продолжительность работы в системе волонтерства.

Совпадение целей студентов наших университетов: активно участвовать в волонтерской деятельности

Студенчество – важный период формирования взглядов на жизнь и мир. Молодые люди будут использовать различные возможности, чтобы попробовать разнообразную жизнь и более четко понимать себя. Волонтерская деятельность как коллективная деятельность часто более привлекательна для студентов. Поэтому многие из них хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы общаться и сотрудничать с другими, и одновременно познавать и развивать себя.

Согласно опросу, 65% студентов ТВГУ хотят узнать себя через волонтерскую деятельность, а 70% студентов хотят добиться самореализации в процессе службы. С одной стороны, студенты могут улучшить свои практические навыки за счет волонтерской службы и улучшить использование профессиональных знаний. С другой стороны, личные связи, накопленные за счет участия в волонтерской деятельности, могут быть полезными для самореализации студентов. 60% студентов более склонны участвовать в волонтерской деятельности, связанной с их профессией. Участие в волонтерской деятельности развивает ценностные ориентации, позволяет решить актуальную проблему организации досуга, повышает коммуникативный потенциал, учит грамотно распределять свое свободное время, снижает недоброжелательность, нетерпимость и агрессивность.

Таким образом, студенты участвовали в волонтерской деятельности не только для того, чтобы помогать нуждающимся, но и вносить свой вклад в развитие общества и страны, и реализовать свою личную ценность. Это новый тип концепции волонтерской службы, способствующий социальной активности и личностному росту его участников.

Незнание студентами наших университетов шагов правительств Китая и России, предпринятых по развитию волонтерства

25% китайских студентов и 30% русских студентов не знают систем и законов, связанных с волонтерами и волонтерской деятельностью. По этой причине большинство студентов Китая и России негативно относятся к подобным видам деятельности и не спешит записываться в волонтеры. На самом же деле, 22 августа 2017 года Государственный совет КНР издал «Правила добровольной службы», который гарантирует законные права и интересы волонтеров, волонтерских организаций, объектов обслуживания, поощряет и регламентирует волонтерство и развивает дело волонтерства. 5 февраля 2018 года Президент России Владимир Путин подписал закон, который регулирует волонтерскую деятельность в стране. Документ опубликован на официальном портале правовой информации. Закон уравнивает понятия «волонтерство» и «добровольчество», определяет статус волонтерских организаций, организаторов волонтерской деятельности и волонтеров, закрепляет требования, которым должны соответствовать такие организации и лица. Из-за недостатка агитации и пропаганды волонтерской деятельности студенты не знают, как защитить законные права и интересы волонтеров в процессе участия в деятельности. Поэтому их активность в отношении участия в волонтерстве была невысокой.[3]

Проблемы набора и подготовки волонтеров в волонтерских организациях Сямэньского университета и ТВГУ

В настоящее время процесс отбора волонтеров в Сямэньском университете относительно прост: волонтеров отбирают, не дают им точного позиционирования и разумной оценки. Новые волонтеры и опытные волонтеры не имеют никакой разницы в приоритете приема. То, что волонтеры ведут себя хорошо или плохо, не фиксируется где-либо. Волонтерские организации не могут делиться информацией о волонтерах и

их обманывают волонтеры, ранее плохо выполнявшие свою работу во время волонтерской деятельности.

После того, как волонтеры приняты, организаторы редко проводят их подготовку, и готовят их слишком формально, что не позволяет улучшить качество и навыки волонтеров по сути. С другой стороны, только для специальной деятельности будет проведена предварительная работа, и обычно нет регулярной отработки каких-либо навыков будущей работы, включая общие базовые, нужные для любой деятельности, вещи.

Из сопоставления вышеуказанных пяти аспектов можно увидеть, что волонтерство китайских и русских студентов различается, и в то же время между ними существует общее. Хотя студенты Китая и России добились определенных успехов в области волонтерства и накопили опыта, по-прежнему существует недостаток в развитии волонтерской службы в наших двух странах. Необходимо объективно понять существующее положение и диалектически извлекать успешный опыт, только таким образом можно расширять ход мыслей студентов в их работе.

Создание благоприятной атмосферы волонтерства

В последние годы масштаб команды волонтеров быстро растет. Волонтеры активно участвуют во всех нужных местах в стране, как, например, в Олимпийских играх, Всемирной выставке и саммите. Они играют ключевую роль в обществе. Поэтому особенно важно создать атмосферу волонтерской культуры.

① Чтобы создать атмосферу волонтерской службы, прежде всего, необходимо проводить воспитание студентов на принципе благодарности. Студенты должны понимать, что их собственный рост связан не только с их собственными усилиями, но и неотделим от поддержки и помощи других, школы, общества и страны. В то же время мы должны также использовать информацию, такую как текст, изображения и видео, чтобы студенты могли понять, что в мире ещё есть много людей, которым нужна их помощь.

② Кроме того, можно также ставить передовых волонтеров в пример среди других студентов. Предлагается также приглашать некоторых известных общественных деятелей, чтобы они преподавали свой собственный опыт студентам, чтобы оказать положительное влияние на учащихся и тем самым увеличить их намерение участвовать в добровольческой деятельности.

③ Средства массовой информации, такие как Интернет, газеты и т. д. должны приложить усилия в пропаганде законов и правил, касающихся волонтерской службы. Следует усилить роль общественного мнения в осуществлении контроля, направляя людей на волонтерскую службу через новые средства массовой информации. Перед лицом негативной рекламы и неправдивых репортажей о волонтерах и волонтерских организациях в обществе, СМИ должны своевременно контролировать направление общественного мнения и укреплять позитивное продвижение волонтерской службы.

Улучшение управления, построение новой модели научного развития

① Необходимо разработать правила найма волонтеров и создавать и совершенствовать электронную базу данных, используемую и принимаемую по всей стране волонтеров в зависимости от их возраста, профессии, интересов, опыта, частоты и эффективности службы, а также организовать их по категориям, чтобы волонтеры могли иметь более серьезную подготовку для участия в соответствующих службах.

Необходимо особо подчеркнуть, что после окончания деятельности надлежит также провести научную оценку работы волонтеров, и вносить их оценки в электронную базу данных, сопровождающую волонтеров на протяжении всей их жизни. Потом, когда волонтерская организация принимает волонтеров, когда работодатель набирает сотрудников, они

смогут увидеть оценки волонтеров с помощью электронной базы данных, и таким образом узнать их компетенции, способности и отношение к работе.

②Следует сосредоточиться на подготовке и развитии студентов-волонтеров. Направляя на развитие способности студентов, с точки зрения повышения качества студентов-волонтеров, мы должны проводить разнообразную качественную подготовку, включая этикет, ответственность и навыки коммуникации. Следует также установить научную систему обучения, чтобы активность участвующих поднялась.

То, что люди часто упускают из виду, состоит в том, что окончание волонтерской службы не означает, что все кончено. Многие волонтеры выразили надежду, чтобы после окончания волонтерской службы им организовали собрание для обсуждения и обмена опытом. Чтобы удовлетворить потребности в самопонимании студентов, после окончания волонтерской деятельности можно также обобщить опыт для каждого типа студентов, а также дать советы и рекомендации для их будущей учебы и жизни, это увеличит лояльность молодых людей к волонтерской деятельности. И так они будут чаще участвовать в ней и воодушевлять окружающих к работе в качестве волонтеров.

Создание волонтерских групп для разных деятельности и создание брендов на их основании

Первое, что нужно подчеркнуть, это то, что волонтерская служба со спецификой бренда представляет собой ведущую концепцию, систему и действия. С непрерывной лидирующей концепцией обслуживания мы можем продолжать улучшать наше добровольческое обслуживание. Совершенная и строгая система может сделать жизнеспособность волонтерской службы более долговечной.

В настоящее время большинство студентов-волонтеров по-прежнему остаётся на поверхностных уровнях, таких как помощь пожилым людям и уход за детьми. Они должны углубляться в глубокие потребности

объектов обслуживания. Поэтому мы должны тщательно планировать, смело внедрять инновации и создавать уникальные и добровольные проекты волонтерской службы, которые не только отвечают потребностям целевых людей, но также в полной мере отражают профессиональные навыки и опыт волонтеров. Во-вторых, необходимо провести профессиональную подготовку для добровольцев целенаправленно, чтобы повысить навыки команды волонтеров. Кроме того, для обеспечения устойчивого развития проектов волонтерской деятельности, студенческое волонтерство не должно ограничиваться только пределами кампуса, но и должно выходить из университета и сотрудничать с правительствами, предприятиями и общественными благотворительными организациями в целях содействия долгосрочному и стабильному развитию проектов волонтерской деятельности.

Создание системы поощрений студентов-волонтеров

Организация научной и разумной системы поощрений является ключом к гарантированию долгосрочного развития волонтерской деятельности студентов. Предоставление духовного и материального признания выдающимся волонтерам может позволить им ощущать чувство чести и удовольствия путём волонтерских движений, признавать личные ценности и их значение и важность для других и для общества, с тем чтобы увеличить энтузиазм в отношении участия в волонтерстве ; а также обучать и готовить новых квалифицированных волонтеров. Таким образом можно обеспечить общее качество и качество службы волонтерской команды.

Обучение в высшем учебном заведении предполагает не только формирование и развитие профессиональных компетенций, но и культурное, нравственное развитие, формирование гражданской позиции, развитие способностей к труду.

Вовлеченность студентов в волонтерскую деятельность является одним из эффективных решений этих задач. Студенты – это группа с определённой культурой и жизнеспособностью. Студенты-волонтеры играют важную роль в содействии строительству страны и социальной цивилизации. Признавая важность этой группы, следует также серьёзно относиться к некоторым недостаткам в развитии волонтерской службы в университетах. В то время как студенты сами вносят изменения, страна и общество должны заботиться о волонтерах-студентах и возвести для них арену, на которой мы увидим жизненные свершения юности.

Спасибо за внимание!

Ссылки и примечания:

1. https://ria.ru/disabled_know/2013
2. <http://volunteer.tversu.ru/pages/506>
3. <https://moluch.ru/archive/43/5210/>

БессоноффВ.

vadim.bessonoff@utu.fivadim.f

bessonoff@gmail.com

Университет Турку (Финляндия)

Тверской Государственный университет (Россия)

РУССКИЙ ЯЗЫК В МИРЕ

Уважаемые преподаватели, коллеги и друзья!

Разрешите представить Вашему вниманию доклад на тему «Русский язык в мире».

Русский язык принадлежит к восточнославянским языкам славянской ветви индоевропейских языков. По степени распространения он является шестым среди всех языков мира по общей численности говорящих и восьмым по численности владеющих им как родным. Также русский язык

географически и по числу носителей языка как родного является самым распространённым славянским языком в мире и самым распространённым языком в Европе.

Русский язык является одним из наиболее богатых и распространённых языков мира, на котором говорят не только в России, но и за её пределами. Но, к сожалению, проблемам поддержки и защиты культуры русского языка как национального достояния в последнее время уделяют все меньше и меньше внимания. В очень сложном положении сейчас язык оказался на постсоветском пространстве. С одной стороны, в силу своего исторического положения, он является до сих пор межнациональным языком общения и продолжает использоваться в большинстве стран постсоветского пространства при осуществлении финансовых, деловых и государственных коммуникаций. С другой стороны, ситуация в последние годы резко ухудшилась, особенно в области обучения и коммуникации. Происходит так называемый процесс разрушения русскоязычного пространства, в силу последовательной политики дерусификации в ряде стран бывшего СССР, последствия которого мы видим и ощущаем уже сегодня. Но, несмотря на столь печальную тенденцию, число владеющих русским языком в мире составляет около 259,8 млн. человек (по состоянию на 2014), из которых на русском говорят в России 137,5 млн. человек (по состоянию на 2010).

Русский язык вошёл в так называемое число мировых языков в начале XX века. Его территориальное и географическое распространение в первую очередь стало следствием последовательной политической и дипломатической деятельности вначале Российской империи, затем и СССР. Но неоспоримый статус «мирового» ему придало именно то, что он был закреплён как один из официальных рабочих языков ООН.

В начале XX века русским языком владели в основном подданные Российской империи: их число составляло примерно 140 млн. человек. На протяжении последующих 76 лет число владеющих русским языком

увеличилось примерно до 312 млн. человек, причем 286 млн. из них проживало на территории СССР. Стоит заметить, что в советское время русский язык был общегосударственным языком и являлся для большинства граждан советского государства родным языком. Помимо СССР, русский язык был также распространен в восточноевропейских, балканских и в ряде азиатских странах, в так называемых странах социалистической ориентации.

А уже в XXI веке русский язык стремительно начинает терять свои позиции как в России, так и в мире в целом. Отчасти этому способствовал развал СССР в 1991 году. К 2010 году в мире число владеющих в различной степени русским языком сократилось до 260 млн. человек, из которых, по данным Всероссийской переписи населения 2010 года, в России проживало 138 млн. человек (что составляет 99,4% от всего населения Российской Федерации). В странах же бывшего СССР русский язык постепенно начал вытесняться языками титульных наций. Этому процессу в первую очередь способствовало уменьшение численности русского населения с 25-30 млн. человек до 17 млн. человек в период между 1991 и 2006 годами, вследствие эмиграции, депопуляции и смены национальной идентификации. В России же употребление русского языка сократилось в первую очередь в связи с уменьшением численности русских, а во-вторых, с общей тенденцией убыли населения.

На 2018 год русский язык имеет статус официального или государственного языка в 4 признанных странах и 5 непризнанных, регионального – в 10 странах, и во многих странах бывшего СССР – без какого-либо статуса. В зависимости от ареала и степени использования русского языка каждая отдельная страна регулирует его статус своими нормативными правовыми актами.

Официальным или государственным статусом он обладает в ниже перечисленных государствах.

- Белоруссия,
- Российская Федерация.

В следующих государствах русский язык признан конституционно официальным языком, но его использование законодательно ограничено в некоторых сферах.

- Казахстан,
- Киргизия.

В следующих непризнанных государственных образованиях он обладает официальным статусом.

- Республика Абхазия,
- Южная Осетия,
- Приднестровская Молдавская Республика,
- Донецкая Народная Республика,
- Луганская Народная Республика.

В следующих государствах русский язык признан законодательно региональным языком.

- Израиль,
- Молдавия (в Гагаузии),
- Румыния,
- США:
 - В 21 штате можно сдать письменный экзамен на русском языке для получения водительского удостоверения,

- Таджикистан,
- Узбекистан,
- Украина
- Официальный региональный язык Автономной Республики Крым (большинство государств — членов ООН продолжают рассматривать весь Крым как часть Украины).

В следующих государствах, согласно Европейской хартии региональных языков или языков меньшинств, русский язык признан языком меньшинства:

- Армения,

- Польша,
- Словакия.

Как мы видим, ареалом распространения русского языка в большинстве случаев являются, помимо России, ряд стран и регионов, входивших когда-то в СССР или места (таких как США, Канада, Израиль, Германия и др.) компактного проживания эмигрантов из стран постсоветского пространства. В странах бывшего СССР статус русского языка в основном закреплён законодательно, но функции его в большинстве случаев во многом ограничены по отношению к языкам титульных наций. Что же касается мест компактного проживания эмигрантов из стран постсоветского пространства, то они в большинстве случаев основывают культурные и учебные учреждения, выпускают русскоязычную периодику, а иногда создают и работают на радиостанциях и телевизионных каналах. Также не следует забывать страны бывшего Варшавского договора. Во многих из них до конца 80-х годов прошлого века русский язык был основным иностранным языком в школах, не говоря уже о том, что его знание требовалось при трудоустройстве.

Русский язык имеет статус официального и рабочего языка в 24 международных и межправительственных организациях мира, это в первую очередь обусловлено тем, что соучредителем, а может быть и членом их являлись или являются СССР или Россия.

Одной из самых крупнейших организаций, где русский язык имеет статус одного из официальных языков, является ООН. Это означает, что на него обеспечивается постоянный синхронный устный перевод на всех выступлениях в органах ООН и некоторых её специализированных учреждений, а также письменный перевод всех решений, резолюций и других важных документов.

Помимо этого, русский язык неизменно остается одним из шести рабочих языков ОБСЕ. Синхронный перевод на русский язык для участников еженедельных заседаний Постоянного комитета ОБСЕ, заседаний Совета

министров, семинаров Бюро по демократическим институтам и правам человека или саммитов государств-участников ОБСЕ обеспечивается лингвистической службой ОБСЕ. Русским языком активно пользуются на официальных заседаниях, помимо представителей Российской Федерации, многие представители стран-участников из стран постсоветского пространства. Секретариат ОБСЕ регулярно организывает курсы русского языка, которые весьма популярны как среди дипломатов, так и среди технического персонала ОБСЕ.

Уставы Содружества Независимых Государств (СНГ), Союзного государства, Организации за демократию и экономическое развитие - ГУАМ (ГУАМ) и Евразийского экономического сообщества (ЕврАзЭС) установили, что рабочим языком этих организаций является русский язык. Все соглашения, договора и документы, заключенные в рамках этих организаций, подписываются на русском языке. На нем же проводятся все совещания, семинары, различного рода рабочие встречи.

Нужно отметить, что, хотя и существуют тенденции снижения количества носителей русского языка, но каких-либо явных фактов проявления дискриминации в отношении языка или русских переводческих служб в международных организациях не отмечалось.

Хочется привести слова филолога Елены Николаевны Сочневой: «Русский язык, сохраняя свою уникальность и идентичность на протяжении громадного пространства и длительного времени, вобрал в себя богатства языков Запада и Востока, освоил греко-византийское, латинское, восточное и старославянское наследие. Он воспринял достижения новых языков романского и германского ареалов Европы. Однако главным источником его развития, обработки и шлифовки явилось созидательное творчество русского народа, прежде всего поколений русских и всех российских деятелей науки, политики, техники, культуры и литературы — русский язык стал высокоразвитым, богатым, раскрытым в своих потенциях, упорядоченным, стилистически дифференцированным, исторически сбалансированным

языком, способным обслуживать все потребности — не только национальные, но и общечеловеческие».

Спорным на сегодняшний день остается вопрос, уменьшается в последнее время влияние русского языка в мире или нет.

Согласно проведенным в 2006 году исследованиям, русский язык постепенно теряет свои позиции как в мире в целом, так и в России в частности. По прогнозам данного исследования, численность владеющих русским языком к 2025 году в России сократится до 110 млн. человек, а в мире — до 152 млн. человек, но в 2012 году данный прогноз был пересмотрен в сторону более оптимистических оценок. К 2025 году численность владеющих русским языком в мире уменьшится до 215 млн. человек, а к 2050 году — до 130 млн. человек. В странах постсоветского пространства русский язык постепенно будет вытеснен местными языками, а распространенность русского языка в мире сократится в связи с уменьшением количества русских и вообще общей убылью населения Российской Федерации.

Всего же русским языком в мире в той или иной степени владеют более-менее полмиллиарда человек (третье место в мире после китайского и английского языков). Будем надеяться, что прогнозы по будущему русского языка неверны. Как говорится в русской поговорке: «Поживем — увидим».

Благодарю за внимание!

Ёмов А.К.

emov.aslam@mail.ru

Курсант ВА ВКО им.Г.К. Жукова

**КОНЦЕПТ «ДРУЖБА»
В ТАДЖИКСКОЙ И РУССКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРАХ
(НА МАТЕРИАЛЕ ПАРЕМИЧЕСКИХ КОНСТРУКЦИЙ)**

Русский язык по-прежнему играет большую роль в бывших республиках Советского Союза. В некоторых государствах он является государственным наравне с официальным языком республики, а в некоторых

– он является языком межнационального общения. В школах проводятся занятия по русскому языку, проводятся олимпиады, в смешанных семьях на бытовом уровне используется русский язык.

В Таджикистане русскому языку отводится важная роль. Он является составным элементом и в образовательной системе, и в межкультурной коммуникации. Конечно, если сравнивать уровень владения русским языком в советское время и в настоящее время, то сейчас он намного ниже. Но вместе с тем культурные, экономические связи между нашими странами поддерживаются и развиваются. И в целом интерес к русскому языку в Таджикистане не угасает, что способствует укреплению **дружбы** и сотрудничества стран.

В понятие «дружба» каждый народ вкладывает свой смысл, так как она обладает национально-культурными особенностями. Концепт **дружба** является базовым концептом любой культуры. И понятно, что для меня обращение к теме «Концепт «дружба» в таджикской и русской лингвокультурах», восприятие дружбы двумя народами оказывается актуальным.

Материалом для исследования послужили русские и таджикские пословицы о дружбе. Пословицы и поговорки, а научным языком – паремии, являются кладом народной вековой мудрости.

Научная новизна работы состоит в том, что она представляет собой первый опыт изучения концепта «дружба» в таджикской и русской лингвокультурах на материале паремических конструкций о дружбе.

В языке обеих культур представлены слова, при помощи которых мы называем человека, которого мы считаем другом. Проанализировав синонимический ряд слова «друг», можно сказать, что в русском и таджикском языках существует несколько синонимичных лексем, обозначающих друга. При этом определённое слово используется в зависимости от контекста, от ситуации, в которой находятся говорящие, от субъективных ощущений и чувств, которые испытывают общающиеся люди.

Дружбу/Чурагари в каждом из двух народов, отношения между двумя людьми называют по-разному, но суть и смысл почти один и тот же. Представляем синонимический ряд к современной лексеме «дружба» в русском языке:

1) Товарищ	1) Чӯра (друг)
2) Приятель	2) Ошно (друг, в южной диалектической форме)
3) Коллега	3) Рафик (товарищ)
4) Близкий	4) Дӯст (друг/любовь)
5) Наперсник	5) Бародар (брат)
6) Соратник	6) Ёр (друг)
7) Родной	

Так, словом «Чура/друг» называют людей, которых знают достаточно много времени, и их связывают общие интересы, есть доверие друг к другу.

Словом «Ошно/друг» называют людей, с которыми просто знакомы и у них более менее хорошие отношения.

Слово «Рафик/товарищ» можно считать синонимом к слову одноклассник, сослуживец, но эти люди имеют хорошие отношения друг с другом.

Словом «Дуст/Друг/любовь» называют людей, которые эмоционально ближе к человеку, чем просто друг. Слово «Дуст» происходит от слова«любовь», этим словом выражается близость и значимость друга.

Словом «Бародар/Брат» называют людей, с которыми выросли, дружили очень большое количество времени, эти люди дружат семьями, и их дружба переросла в братство. Этот статус - высшее обращения человека к другу, потому что не просто друг, а брат.

В ходе исследования выяснилось, что некоторые пословицы в таджикском и русском языках имеют одинаковую смысловую наполненность. Например, русская пословица гласит: *Скажи, кто твой друг,*

и я скажу, кто ты. А в таджикском языке существует пословица, семантически подходящая к вышеуказанной: *Бо ман бигу ки дустони ту хастанд, ва ман ба шумо мегуям ки шумо хастед* (перевод: Скажи, кто твой друг, и я скажу, кто ты). Такого рода пословицы являются семантическими синонимами, имеющие общую семантическую структуру, но отличающиеся в плане выражения. Например:

- Русская пословица: «Дружба - как стекло, разобьешь – не склеишь».

Таджикская пословица: «Дусти – мисли шиша, шикасти – аз нав карда наметони» (перевод: дружба - как стекло, разобьешь – не склеишь).

- Русская пословица: «Друг - ценный клад, недругу никто не рад».

Таджикская пословица: «Тустии як ганчаи пуларзиш аст, ҳеч кас барои душман шод нест» (перевод: является ценным один друг, никто не рад врагу).

- Русская пословица: «Лучше честный враг, чем коварный друг».

Таджикская пословица: «Дуст надоштан, аз дусти сеҳру чоду бехтар аст» (перевод: лучше не иметь друзей, чем фальшивый друг).

Существуют и паремии, не являющиеся семантическими синонимами, но имеющие общее смысловое содержание. Именно в этой группе выявляются семантические признаки, которые можно отнести к национальным особенностям концепта «дружба». Как в русском, так и в таджикском языках, есть пословицы, в которых можно найти стремление настоящего друга разделить тяготы жизни и оказать помощь в трудной ситуации. Приведём примеры.

- Русские пословицы: «Для хорошего друга не жаль ни хлеба, ни досуга»; «С добрым другом и прожиток не в убыток»; «Для друга-все не туго».

- Таджикские пословицы: «Дуст он бувад ки гирад дасти дустро, дар парешонхолию дар мондаги» (перевод: Друг это тот, кто поддерживает в трудную минуту). «Хама барои як, ва як барои хама, пас дар тичорати он муваффақхоҳад шуд» (перевод: Все за одного, а один за всех, тогда и в деле будет успех).

Во всех проанализированных паремических высказываниях чувствуется призыв к настоящей и преданной дружбе, которая познается в трудной ситуации. При этом в русских пословицах идёт речь о дружбе, которая является святой, ради которой друг способен отдать свою жизнь: *«Больше той любви не бывает, как друг за друга умирает»*.

Особо следует отметить, что в некоторых русских пословицах в роли лучшего друга может выступать отец, мать или жена, которые тебя не предадут ни при каких обстоятельствах, которым ты можешь доверять безгранично. Например, *«Нет такого дружка, как родимая матушка»*, *«Нет такого дружка, как родимая матушка да родимый батюшка»*, *«Три друга: отец, да мать, да верная жена»*.

Очень интересно мнение исследователей Карасика В.И., Стернина И.А., которые говорят о том, что «в основе концепта ДРУЖБА лежит концептуальная метафора дерева, поскольку именно наличие подобной базовой метафоры способно объяснить сосуществование таких, например, исходных значений как «крепкий, прочный, верный», «держаться вместе», «следовать друг за другом». В русском фольклоре в подтверждение этому есть пословицы: *«Дерево живёт корнями, а человек — друзьями»*, *«Человек без друзей — что дерево без корней»*. В таджикском языке есть аналог этой пословицы: *«Дарахти решадор решадавонда аст, ва шахсдӯст аст»*.

Таким образом, в результате исследования мы пришли к выводу о том, что для русского и таджикского языков дружба – базовое, многостороннее явление, которое является универсальным для носителей обеих культур. Паремиологический состав обоих языков содержит общий пласт семантических понятий, таких как: друг, родство, помощь, поддержка, искренность в отношениях и доверие, фальшь, бескорыстие, надёжность и т.п.

Важным элементом в обоих языках является то, что и в таджикских и в русских пословицах друзья готовы к самопожертвованию ради дружбы. При

этом в русском фольклоре представлен пример пословицы, отражающей самопожертвование, желание умереть ради друга.

Анализ пословиц таджикского и русского языков позволяет выявить и некоторые их отличительные черты. В русских пословицах часто лучшим другом выступают родители или жена, то есть те лица, с которыми у человека может быть полноценные, искренние, уважительные отношения. В таджикских пословицах упоминания о родственниках в качестве лучших друзей не обнаружено.

Тема для меня оказалась особенно значимой, так как знание пословиц и поговорок играет важную роль в процессе межкультурной коммуникации.

Ст. сержант Ле Ван Хиеу
hieulv124@gmail.com

(Социалистическая Республика Вьетнам),
Слушатель ВА ВКО им. Г.К. Жукова,

ЗООМОРФНЫЕ МЕТАФОРЫ В РУССКОЙ И ВЬЕТНАМСКОЙ ЯЗЫКОВЫХ КАРТИНАХ МИРА

Данная работа посвящена зооморфным метафорам, характеризующим человека в русском и вьетнамском языках. Цель работы – выявить сходство и различие зоометафор в русской и вьетнамской языковых картинах мира.

Языковая картина мира – это совокупность представлений о мире, которые отражены в языке. Каждому языку соответствует уникальная языковая картина мира. Важным источником в познании и описании языковой картины мира является метафора.

Метафора – это художественный прием, который основан на перенесении названия одного предмета или явления на другой. Одним из самых распространенных источников метафоры для оценочной характеристики человека выступают названия животных. Такие метафоры называются зооморфизмами. Одна из особенностей зооморфизмов –

ихнациональный характер. Слова с одним прямым значением образуют разные метафорические значения в разных языках. Так, *корова* – в русском языке «толстая женщина», а в немецком – «безвкусно одетая женщина», *лиса* – «хитрый человек», в немецком – «студент первого курса»). Разное образное осмысление слов с одинаковым прямым значением проявляется и во фразеологизмах, в состав которых они входят (*здоров как слон* – во вьетнамском языке в слове *слон* актуализируется признак «здоровый», и *как слон в посудной лавке, как слону дробина* – в русском языке актуализируются признаки «неуклюжий» и «нечувствительный»).

Рассмотрим ряд примеров, выявляющих универсальные и специфичные характеристики зооморфизмов в русском и вьетнамском языках.

1. Случаи полного совпадения переносных значений

Лиса. Данный зооморфизм в обоих языках характеризует хитрого человека.

Заяц. В русском и вьетнамском языках название этого животного используется для характеристики трусливого человека.

2. Зооморфизмы с частичным совпадением значений.

Свинья. Значение «грязный, нечистоплотный человек» универсально для вьетнамского и русского языков. Однако в русском языке зооморфизм служит также для характеристики человека, который поступает грубо, неблагодарно и низко. Во вьетнамском языке он имеет другое переносное значение, отсутствующее в русском языке, – «человек, который много ест или много спит».

Пчела. В русском и вьетнамском языках употребляется для характеристики трудолюбивого человека. Во вьетнамском языке данный зооморфизм также характеризует злого человека.

3. Зооморфизмы с различным значением.

Пиявка. В русском языке зооморфизм *пиявка* характеризует человека, который живет за счет чужого труда, ведет паразитический образ. Во вьетнамском языке так говорят о назойливом, надоедливом человеке.

Корова. В русском языке так говорят о толстой, неуклюжей женщине. Во вьетнамском языке корова – это символ глупости и упрямства.

4. Зооморфизмы, не имеющие соответствующего эквивалента в другом языке.

а) Во вьетнамском языке отсутствуют эквиваленты следующих русских зооморфизмов: *баран* (в русском языке характеризует глупого человека), *орёл* (характеризует человека, отличающегося удачью, отвагой, смелостью и т.п.), *тюлень* (неуклюжий, неповоротливый, нерасторопный человек), *сорока* (болтливый человек, сплетник, сплетница), *стрекоза* (о живой, подвижной девочке, девушке).

б) В русском языке отсутствуют эквиваленты следующих вьетнамских зооморфизмов: *тутовый шелкопряд* (1. человек, который ест быстро и много; 2. человек, на которого возлагается вся ответственность за какой-либо проступок), *подёнка* (человек, склонный к неоправданному риску, к безрассудным и опасным поступкам).

Таким образом, зооморфные метафоры во вьетнамском и русском языках имеют как сходные черты, наличие которых возможно благодаря общности человеческих наблюдений над характером и повадками животных, так и различия, обусловленные национально-культурными особенностями восприятия «образа» того или иного представителя животного мира.

Метафорические номинации, частично или полностью различающиеся по смыслу, отражают специфику национальных языковых картин мира и являются возможным источником трудностей при межкультурной коммуникации.

Ли Юйсянь

178814328@qq.com

Университет г. Нанкин (КНР)

Тверской Государственный университет (Россия)

СРЕДНЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ В РОССИИ И КИТАЕ

Уважаемые коллеги и дорогие друзья!

Не важно, в какой стране, почти каждый человек получает дошкольное, начальное общее, основное общее и среднее общее образование. Но из-за психологических особенностей подросткового возраста, на который приходится среднее общее образование, этот период обучения обычно производит на человека самое глубокое впечатление и оказывает наибольшее влияние. В своём докладе я попытаюсь в общих чертах сравнить среднее общее образование в России и Китае, уделив особое внимание описанию системы образования в старших классах.

В Китае начальная, средняя и старшая школа разделены организационно, то есть это отдельные учреждения. Старшая школа в Китае не относится к обязательному государственному образованию. Поэтому только в некоторых школах дети учатся с 1-ого класса по 9-ый класс. После окончания средней школы ученикам надо сдавать специальные экзамены, которые подготавливаются городским отделом образования. Затем по результатам экзамена ученики выбирают, куда они хотят поступать: в старшие классы или в техническое училище. Это характерно как для России, так и для Китая. Через три года ученики старших классов ещё раз сдают экзамены, подготовленные провинциальным управлением учебных заведений, и поступают в университет.

Как известно, в России старшие классы – это лишь один из этапов среднего образования. В Китае же это отдельный этап после средней школы. Ученики могут выбрать, учиться ли им в старшем классе, техникуме или колледже.

Самое большое отличие—это то, что в русском языке нет термина «highschool». Значит, в российской средней школе нет четкого деления этапов школьного образования, только неофициальное название «старшие классы» или «старшая школа», которыми не часто пользуются (это также характерно для школы в США). В России ученики начальной и средней школы учатся в одной школе, и лишь иногда ученики начальной школы учатся в отдельном здании, но организационно – это единая средняя школа с 1-ого по 11-ый класс. И Конституция Российской Федерации и «Закон об образовании Российской Федерации» гарантирует своим гражданам бесплатное получение основного среднего образования до 18-летнего возраста в пределах государственных образовательных стандартов.¹

Следует отметить, что в России школьникам нужно учиться ещё два года (с 10 по 11 класс), чтобы получить среднее полное образование. В Китае же на один год больше (с 10 по 12 класс).

Из предметов китайские и русские ученики в школе изучают алгебру, геометрию, информатику, историю, географию, биологию, физику, химию и т. д. Но в русских школах есть ещё такие предметы, как астрономия, литература и ОБЖ, а в Китае их нет. В Китае ученики в качестве иностранного изучают только английский язык, а в России школьники могут изучать английский, французский, немецкий, испанский и другие языки, даже могут выбрать их как аттестационный предмет на экзамене ЕГЭ.

В настоящее время продолжительность школьного дня в России напоминает систему в Германии: ученики старших классов приходят в школу в 8:30 и заканчивают занятия примерно в 2-3 часа дня. В небольших школах, где недостаточно места, есть две смены, одна с 8:30 по 15:00, другая с 13:30 по 20:00. В Китае же школьники старших классов учатся с 7:30 до 21:00. Здесь не обращается внимание на общее развитие учеников. Сейчас китайская система больше похожа на современную систему в России: люди

¹Согласно ч. 5 ст. 66 Федерального закона «Об образовании в Российской Федерации»

слишком много обращают внимание на результаты экзаменов, игнорируя общее развитие учеников. На последнем этапе, перед поступлением в университет, шести с половиной часов в день может быть недостаточно, чтобы подготовиться. Хотя ум учеников в старших классах более зрелый, чем у учеников средних классов, они ещё не могут структурировать свое время как взрослые. Лишь немногие из них будут тратить время на учёбу, если родители не отправят их на курсы по интересам, на подготовительные курсы или к репетитору. К сожалению, большинство учеников считает учебу скучным занятием. Любому человеку учиться нелегко, но для учеников, в особенности учеников старших классов, учиться—это основная задача, и стараться учиться—это самая святая задача. В этом смысле, в Индии, Китае и других восточноазиатских странах, период учёбы считается очень важным и ответственным, потому что в этих странах конкуренция чрезвычайно высока.

Хотя китайский метод образования не поддерживался другими странами, мнение многих людей изменилось после международного экзамена, проведенного в 2012 году. По результатам международного исследования PISA (международная программа по оценке образовательных достижений учащихся, которая проводится раз в три года для учеников 15 лет) — 2012 первые места занимают Шанхай, Сингапур, Гонконг. Россия же занимает лишь 34-е место.² Стоит отметить, что Китай впервые участвовал в этом конкурсе. И в 2015 году в этом экзамене Китай также лидирует во всем мире. По данным пекинского института педагогических наук, в Китае ученики тратят на домашнее задание в среднем больше 16 часов в неделю. Эта цифра в 3 раза выше среднего времени в государствах – членах ОЭСР. Ученикам трудно поступить не только в престижные университеты, но даже в обычные хорошие университеты. В общем, дипломы для студентов в этих странах чрезвычайно важны.

²Серебрякова Е. А. Российская система образования: достоинства и недостатки // Молодой ученый. — 2015. — №13. — С. 703-707.

Количество учеников в классе в Китае и в России тоже отличается. По закону в России в классе не должно быть больше 25 детей, и это правило нужно выполнять в каждой школе. Например, «наполняемость классов и групп продленного дня общеобразовательного учреждения устанавливается в количестве 25 учеников».³ А в государственных школах Китая в каждом классе около 45 учеников, в частных школах количество учеников чуть меньше: обычно 25-30 учеников. С этой точки зрения, ситуация в России лучше, чем в Китае.

Во многих странах, включая Россию, школьники обычно бегают на спортивной площадке, занимаясь физкультурой. А в китайских школах ученики должны делать утреннюю зарядку под музыку. Это удивляет многих иностранцев, некоторые из них даже считают, что это форма Цигун или Тай-чи. Но это только обычная зарядка.

В России у учеников есть весенние, осенние, летние и зимние каникулы. Весенние, осенние и зимние каникулы продолжаются одну неделю, а летние каникулы – три месяца. В Китае же у учеников есть летние каникулы, которые длятся два месяца, и зимние каникулы, которые длятся один месяц.

Некоторые новации в системе китайского школьного образования

Появление такого школьного феномена, как «экспериментальная группа» вызвало большой резонанс в старших классах в Китае.

Термин «экспериментальная группа» русским, может быть, не понятен, но в Китае это распространенное явление. Это группа, объединяющая «хороших учеников», т.е. тех, у кого высокий балл по всем экзаменам. Школа направляет лучших учителей в эти группы. Директор школы обычно ценит «экспериментальную группу», потому что самый лучший результат «ГаоКао» (китайский единый экзамен в университет)

³Пункт 26 «Типового Положения об общеобразовательном учреждении», утвержденный Правительством РФ 19 марта 2001 года № 196.

всегда появляется в этой группе. Именно это определяет репутацию школы, ведь большинство учеников экспериментальной группы получают более высокие баллы, чем ученики в обычных группах. В Китае у такой группы есть другое неофициальное название, которое переводится как «быстрая группа» и «медленная группа». В России до сих пор ещё не было таких групп в государственных школах. Такой режим образования – очень серьёзная и спорная тема, которая касается вопроса справедливости.

По закону в период получения обязательного среднего образования (в средних школах и начальных школах) создание такой группы запрещено. Но старшие классы не относятся к обязательному образованию, поэтому руководители различных школ начали соревноваться в создании экспериментальных групп.

Почему такое явление, которое, по-видимому, нерационально, так популярно? Как упоминалось выше, этот режим образования, возможно, приводит к лучшим результатам. Поскольку мы можем рассмотреть разные примеры, не мешало бы проанализировать причину, почему ученики экспериментальных групп всегда получают более высокие баллы. Причина в том, что такие избранные ученики вместе могут создать специальную атмосферу, где каждый ученик сильно конкурентоспособен, или самолюбие или тщеславие заставляют их не принимать то, что другие учатся лучше, чем они сами. В связи с этим, они могут добиваться прогресса, соревнуясь друг с другом. Хотя появление экспериментальной группы привело к неравномерному распределению ресурсов школьного образования, все же оно способствует рациональному распределению ресурсов. Поскольку уровень учеников одинаков, учителя могут на более высоком уровне объяснять проблемы, что позволяет повысить эффективность обучения в классе. Ученикам не нужно тратить время на темы, которые они уже поняли. Этот режим управления также оказывает большое влияние на стирание классовых различий. По оценкам, размер рынка курсов по подготовке к экзаменам в будущем увеличится с 329 млрд. юаней (3200 млрд. руб.) в 2016

году до 668 млрд. юаней (6650 млрд. руб.) в 2020 году.⁴ Когда внешкольные учебные заведения настолько развиты и более состоятельные семьи отправляют своих детей в различные подготовительные курсы, бедные семьи получают шанс на хорошее образование, т.к. экспериментальная группа предлагает всем ученикам, которые хотят учиться – в том числе бедным, хорошую платформу. Таким образом, мы не можем утверждать, что это справедливый или несправедливый режим управления обучением.

А теперь несколько слов о наиболее значимых проблемах, которые, на наш взгляд, существуют в системах школьного образования наших стран.

Сейчас в системе образования существуют некоторые проблемы, например, низкая зарплата учителей старших классов и в России, и в Китае расходы на среднее образование, и т. д.

В России за год средняя зарплата учителей выросла на 700 рублей и составила 33,3 тысячи рублей. Эти цифры значатся в докладе правительства о реализации госполитики в сфере образования за 2016 год. Документ опубликован на сайте кабмина.

В Китае зарплата учителей немного выше: около 35 тысяч рублей в месяц. Мы не можем отрицать, что такой доход слишком низкий, особенно по сравнению с зарплатой учителей развитых стран. В современном Китае часто можно услышать, что учителями становятся только «второстепенные таланты». Хотя это суждение неверно, оно хорошо отражает, как большинство людей относится к профессии учителя в современном обществе. Это относится и к России.

Индекс ОЭСР средних расходов на образование достиг 6% от ВВП, тогда как в Китае 4.2% и 3.6% в России. Хотя обе страны имеют развитую экономику, правительства Японии и США больше преуспели в этой сфере. Стоит отметить, что этот индекс Китая растущий, а индекс России продолжил падать с момента распада Советского Союза. К счастью, правительство заявило, что расходы на образование в России к 2024 году

⁴2017 年中国 K12 课外辅导行业发展规模及发展趋势分析

будут увеличены до 4,4% ВВП. В самом деле, обеим странам ещё предстоит пройти долгий путь в инвестировании в образование.

Очень жаль, что наши нынешние школьники часто не могут найти цель жизни и слепо следуют за другими людьми. Сейчас в Китае почти все твёрдо верят в то, что только тот, кто поступил в университет, сможет иметь хорошую жизнь, хотя некоторые люди просто не умеют или вообще не хотят учиться. В Китае насчитывается 7.98млн. абитуриентов, одновременно, количество выпускников достигло 7.65млн. человек.⁵

Кроме всего прочего, анализ доступных нашему обзору источников даёт очень «хорошие» примеры масштаба и характера теневых процессов нынешнего образования:

- региональная «фабрика дипломов», то есть многие так называемые «ВУЗы» выдают поддельные дипломы;

- симбиоз частных и государственных ВУЗов, то есть обычный ректор может сам открывать частный ВУЗ и закрывать его;

- преодоление фактора ЕГЭ: результаты ЕГЭ не играют никакой роли, зато роль денег возрастает. Все приведенные примеры иллюстрируют слова профессора С. А. Толкачёва: «Сегодня студенты платят не за то, чтобы учиться, а за то, чтобы НЕ учиться. ...Можно констатировать состоявшуюся аномальную инверсию исходных учебных установок студентов».⁶

Как упоминалось выше, в Китае это явление также становится все более распространенным – люди тратят время и деньги на диплом. Это неправильный и неразумный выбор. Но почему у людей есть такая установка? Вероятно, причина в экзаменационном образовании: школа мало обращает внимание на долгосрочное развитие учеников. Возможно, следует добавить специальный предмет, чтобы помочь учащимся разобраться в том, кем они хотят стать.

⁵国家中长期教育改革和发展规划纲要（2010-2020年）

⁶«Как из высшего образования в России раздули пузырь» (проект №14-02-00234а)

В заключение хотелось бы привести слова известного китайского педагога Тао Синьчжи, который сказал: «Образование является основой основ государства и фундаментом его могущества». Китай и Россия – соседи, которые становятся все более близкими, поэтому нам нужно подробнее изучать особенности процессов и режимов обучения наших стран, чаще обмениваться мнениями об образовании и учиться друг у друга.

Ссылки и примечания:

1. Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» <http://zakon-ob-obrazovanii.ru/>.
2. Серебрякова Е.А. Российская система образования: достоинства и недостатки. Молодой ученый. №13, 2015. С. 703-707.
3. Типовое положение об общеобразовательном учреждении, утвержденные Правительством РФ 19 марта 2001 года № 196. http://www.shkola-4.narod.ru/2013_14/document/tipovoe_polozhenie_ob_obshheobrazovatelnom_uchrezh.pdf
4. Расходы на образование в России к 2024 году предложили увеличить до 4,4% ВВП. <https://www.interfax.ru/business/607026>
5. Балацкий Е.В. Как из высшего образования в России раздули пузырь // ПУСС. 2014. №11. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/kak-iz-vysshego-obrazovaniya-v-rossii-razduli-puzyr>.
6. «Общее образование в России».
https://otherreferats.allbest.ru/pedagogics/00160102_0.html
7. «Особенности школьной системы образования в нашей стране»,
<https://edunews.ru/education-abroad/sistema-obrazovaniya/shkolnoe.html>
8. 基于切克兰德方法论的高中快慢班分析»高岩
对“快慢班热”现象的冷思考»彭功军
9. 2017 年中国 K12 课外辅导行业发展规模及发展趋势分析
国家中长期教育改革和发展规划纲要（2010-2020 年）

Фам Х.К.

hqpkkq@gmail.com

(Социалистическая Республика Вьетнам)

Курсант ВА ВКО им. Г.К. Жукова

КОНЦЕПТ «ЕДА» В РУССКОМ И ВЬЕТНАМСКОМ ЯЗЫКАХ

Эта тема была выбрана нами неслучайно. Так как национально-культурный концепт является «накопителем» знаний, опыта, образа жизни народа, который позволяет нам понять особенности национального характера.

Актуальность работа связана с тем, что специфика концепта «Еда» в русском и вьетнамском языковом сознании практически не изучена. Целью нашей работы мы определили исследование и описание новых национально-культурных характеристик концепта «Еда» в русской и вьетнамской языковых культурах.

По нашим наблюдениям, содержание концепта «Еда» в лингвистическом плане является одним из наименее изученных, в то время как его социокультурная значимость и ценность остаются высокими. Этот концепт представляет собой сложное ментальное образование, в котором могут быть выделены определенные смыслообразующие признаки, частично совпадающие и пересекающиеся в русской и вьетнамской лингвокультурах. И, как сказал Глиссан, американский журналист, «Пища не только удовлетворяет одну из главных потребностей человека, она также является важнейшим элементом его культурной принадлежности». Процесс принятия пищи – это культурный ритуал, посредством которого человек осознает себя частью той или иной культуры.

Еда сопутствует всем значительным событиям в жизни человека-праздникам, религиозным обрядам, свадьбам, похоронам, новосельям и просто встречам. История культуры и быта различных народов предполагает

использование традиционного набора продуктов питания и традиции их употребления, характерные для разных субъектов культуры, относящиеся к ним.

В русской картине мира самым главным концептом является хлеб. Слово хлеб относится к ключевым культурным архетипам у разных народов, к важнейшим смысловым элементам картины мира. В русской языковой картине мира слово хлеб предстает как единство предмета и имени, значимая ценность, древний символ культуры. Хлеб оценивается как божественное, царское блюдо. В смысловом плане хлеб противопоставлен голоду – и как продукт, который насыщает организм, освобождая от мыслей о голоде и позволяя поиск в сфере духа. Неотъемлемой частью русской культуры являются также супы и каши.

Если говорить о распорядке принятия пищи, то в русской культуре он довольно строгий. Можно выделить три основных приема пищи, это: завтрак, обед и ужин.

Говоря о русской культуре, исходя из климатических, географических и тому подобных условий – еда для русского человека это прежде всего именно само потребление пищи, насыщение энергией для дальнейшей тяжелой работы. В русской культуре не существует как такового «культы еды», но хлеб, как продукт, выделяется на фоне остального.

Что касается вьетнамской кухни, то она также разнообразна, как и русская за счет деления страны на регионы, и, соответственно на региональные кухни. Как и в большинстве стран азиатского региона, главный продукт во Вьетнаме – рис. Рис для жителей имеет также сакральное значение. Сами вьетнамцы считают, что им удалось выиграть войну сначала с французами, а потом и с американцами, только благодаря рису. Рис является основной сельскохозяйственной культурой, а также базовым ингредиентом большинства блюд.

Вьетнамская кухня следует принципу «Инь Янь», все должно подходить друг к другу и в одном блюде не может быть ничего одинакового.

Например, горячее основное блюдо должно подаваться с холодным гарниром и наоборот, чтобы создавался баланс блюда. По поверьям считается, что нельзя комбинировать продукты одного порядка в одном блюде. Продукты подразделяются на «холодные», «теплые» и горячие».

Так же кокос и кокосовая пальма во Вьетнаме такие же значимые символы как и рис. Кокосовый орех всегда присутствует на праздничном столе. По преданиям, кокос это ближайший плод к богам, также кокос по вьетнамским преданиям может трактоваться как символ познания и олицетворение человека.

Если в русской кухне существует три периода принятия пищи: завтрак, обед, ужин, где в обед должна произойти смена трех блюд, то во вьетнамской кухне нет четкого разграничения времени для приема пищи.

Нами отмечается, что лексика, объединённая семей «еда», входящая в одноимённое концептуальное пространство, является национально-специфичной, глубоко связанной с культурой народа и отражает особенности национального сознания.

Исходя из нашего исследования, можно отметить некоторые схожести и различия по концепту «Еда» в русской и вьетнамской картинах мира. Так, в каждой из приведенных картин мира в концепте «Еда» существуют микроконцепты, представляющие собой главенствующий продукт или блюдо. В русской кухне эту функцию выполняет хлеб, а во вьетнамской – рис. Несмотря на небольшие сходства, конечно мы выявили и много различий. И порядок приема пищи, смена блюд, и даже сама философия еды.

Шавга М.С.
(Армения)
Курсант ВА ВКО им. Г.К. Жукова
Элязян А.Г.
(Армения)
Курсант ВА ВКО им. Г.К. Жукова

ФОРМУЛЫ РЕЧЕВОГО ЭТИКЕТА В АРМЯНСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ

В настоящее время русский язык приобретает все большее значение в современном мире. В настоящее время роль русского языка в Армении значительно возросла: он проник во все сферы общественной, культурной, производственной деятельности. В Армении принадлежит важная роль русскому языку, так как это необходимо не только с научной и образовательной точки зрения, но и в плане поддержания дружественных отношений с Россией. Это обусловлено исторически дружественным характером связей между армянским и русским народами, которые имеют в основе много общих ценностей. Высокий уровень армяно-российских отношений базируется на многовековой дружбе, тесных связях, общей истории, на добрых традициях. Государство придает большое значение изучению русского языка в детсадах, школах, университетах.

К теме «формулы речевого этикета в армянском и русском языках» мы обратились не случайно. Речевой этикет является важнейшей составляющей межкультурной коммуникации, так как с помощью него устанавливается, поддерживается контакт с собеседником в той или иной ситуации.

В лингвистикеречевого этикет изучен достаточно подробно. Проблемам речевого этикета посвящены работы Н.И. Формановской, А.А. Акишиной и других ученых. Однако в настоящее время практически нет исследований, посвященных выявлению семантической специфики формул русского и

армянского речевого этикета. **Этим определяется актуальность и новизна нашего исследования.**

Речевой этикет – «принятые в том или ином обществе, кругу людей правила, нормы речевого поведения» [Н.И. Формановская, 1989].

В словарном составе каждого языка есть такие выражения, которые активно употребляются в общении людей как общепринятые формулы приветствия, прощания, благодарности и т. д. В отечественном языкознании эти языковые единицы называются устойчивыми словосочетаниями или формулами речевого этикета. Данные формулы используются во время разговора и помогают организовать этикетные ситуации с учетом социальных, возрастных, и психологических факторов.

Формулы речевого этикета(ФРЭ) – определенные слова, фразы или устойчивые выражения, которые употребляются при корректном общении. В языке, в устойчивых формулах общения отложился богатый народный опыт, неповторимость обычаев, образа жизни, условий быта каждого народа.

В ходе работы мы проводили сравнение наиболее частотных формул речевого этикета из разных групп, таких как формулы приветствия, формулы просьбы, совета, согласия, отказа, благодарности, комплимента, приглашения, поздравления, сочувствия, утешения, соболезнования и пожелания.

Сопоставив формулы русского и армянского речевого этикета, мы выявили следующие наиболее показательные сходства и отличия.

Начнем с формул приветствия, с которых начинается любой разговор. Приветствие считалось и считается обязательным у всех народов, во все исторические эпохи.

В армянском языке при встрече обычно говорят: (բարեւոյն) «Баревдзез!» – «Здравствуйте!», «Барев!» – «здравствуйте» или «Баревзезаргели!» где «аргели» – «уважаемый». Но чаще употребляют его сокращенную форму: «барев» или «вохджуйн» – «привет».

Термин «Барев» является самой распространённой формой приветствия. Слово "барев", состоит из двух частей "бари" и "арев", первое можно перевести, как "добро", а второе, как "солнце". Барев – это официальная и неофициальная форма приветствия в армянском языке, соответствующая русской форме «здравствуй» или «привет».

Форма приветствия также меняется в зависимости от времени дня. Утреннее приветствие звучит как «барии луйс», где «луйс» – это свет. Тем самым желая своему собеседнику доброго рассвета и хорошего начала дня. После темного времени суток, утренний рассвет означает пожелание и яркого и доброго дня. Днём можно услышать выражение «барии ор» – напоминающее наше выражение «добрый день». Встретившись в лучах заката, говорят: «барии ереко».

Между близкими друзьями существует следующие приветствия: «ВонцесАхперджан?!» – «Как ты, брат?» или «ВонцесКуйриқджан?!» – «Как ты, сестренка?!». Слово "джан" используется чаще всего в разговорной форме, и не имеет конкретного перевода, так как было заимствованно из турецкого языка. При дословном переводе с турецкого языка означает «тело», но в армянском языке нет точного перевода данного слова. Слово "джан", в данном контексте передаёт доброжелательное отношение и теплоту к своему собеседнику и дословно может переводиться как «дорогой человек».

Приветствуя знакомую девушку, порой говорят: «Вонцессирунджян!», где «сирун» означает «красивый». Обращаясь к ребенку, взрослые обычно говорят: «Баревахчикджан» или «Баревтхаджан», где «ахчик» – «девочка», а «тха» – «мальчик».

Например, приветствуя военнослужащего, говорят: «Вохджуйнпарон майор», где «парон» означает «господин» и данное выражение переводится как «здравия желаю, господин майор», обращаясь к военнослужащему женского пола, говорят «Вохджуйнтикин майор», что означает «здравия желаю, госпожа майор». В данном случае «тикин» используется, когда речь

идет о замужней женщине, когда женщина не замужем, то используется обращение «Вохджуйнориорд майор», где «ориорд» – «леди». В русском языке используется обращение «товарищ» без разграничения по половому признаку.

Как в русском, так и в армянском языках в форме совета будет использоваться сослагательное наклонение для обозначения действий в будущем, которые могут совершиться при определенных условиях.

При выражении просьбы используются следующие средства: форма «нерохутюн» используется скорее для привлечения внимания или если вы потревожили кого-нибудь. Данное выражение является формальным. Форма «нерецек» означает «извините»; данное слово используется не так часто, «кнерек» – скорее просьба-вопрос (вы меня извините?), но используется без вопросительного знака, звучит принудительно, констатирует факт ("вы меня так или иначе извините, по-другому и быть не может"). Несмотря на неправильность формы, в народе она используется достаточно часто. Рекомендуются использование выражения "нерецек" вместо "кнерек". Все представленные слова являются однокоренными и имеют общую основу «нерел» – «прощать».

В речевых формулах пожелания наблюдается как сходство, так и различие. Так, "До свидания" можно сказать по-разному, например: «цтесутюн» – это и есть "до свидания", но ещё говорят "до встречи" – этому соответствует армянское слово "арайжм", также может использоваться форма «минч нор андипум» – «до новой встречи!», а русскому "удачи" соответствует армянское "аджохутюн". В разговорной речи армянин скорее скажет "Шноракалутюун, араймж!", что соответствует «спасибо, до свидания», также может быть использована форма «аменайн лавр» – «всего хорошего». Русскому выражению «прощай» в армянском языке нет аналога.

Наше исследование позволяет говорить о том, что в формулах армянского и русского речевого этикета прослеживаются как сходства, так и

семантические отличия (например, в формах приветствия, прощания, просьбы). Однако эта тема требует дальнейшего исследования.

Юй Найхань

786468391@qq.com

Университет г. Сямэнь (КНР)

Тверской Государственный университет (Россия)

ИСТОРИЧЕСКИЕ СВЯЗИ И ПЕРСПЕКТИВЫ СОТРУДНИЧЕСТВА ХАРБИНА С РОССИЕЙ

Уважаемые преподаватели, дорогие друзья и коллеги!

Харбин – это город в северо-восточном Китае, административный центр провинции Хэйлуцзян. Согласно современному китайскому административному делению, Харбин является городом субпровинциального значения. Это политический, экономический и культурный центр провинции Хэйлуцзян, важный транспортный узел, китайская база обрабатывающей промышленности. Харбин славится снежно-ледовой культурой и является центральным городом сотрудничества с Россией.

Представляется весьма интересным, что русская культура совмещается с китайской культурой очень тесно, именно в городе Харбин. Этот город всегда показывает нам живое воображение и превосходную архитектуру в своём образе. В обстановке крепкой дружбы между Китаем и Россией и сложной международной среды, этот город в наши дни является основой развития и сотрудничества двух стран в будущем. Поэтому нам необходимо знать об их исторических связях и обратить внимание на перспективы сотрудничества, которые приобретают международное значение для обеих сторон.

Исторические связи

В XII веке в Харбине размещалась столица государства Цзинь. Во время строительства Китайской Восточной железной дороги в 1898 году этот

город официально получил статус железнодорожной станции Транс-Маньчжурской магистрали. К 1917 году число жителей Харбина перевалило за 100 тысяч. Из них русских насчитывалось более 40 тысяч. После Октябрьской революции многие русские эмигранты переехали в Харбин. Это были дворяне, офицеры и белогвардейцы, внесшие большой вклад в развитие и возвышение города. В результате к 1924 году в городе насчитывалось около ста тысяч русских эмигрантов. В 1935 году СССР продал долю собственности КВЖД Японии, после чего отток русских из Харбина существенно увеличился. Город перешёл под контроль советской военной администрации, после того как он был освобождён от японских милитаристов. В некотором смысле, благодаря приезду этих эмигрантов Харбин из маленького рыбацкого посёлка быстро превратился в современный город, не только по экономике, но и по культуре и строительству населённого пункта. Кроме того, будучи важным железнодорожным узлом, Харбин является важной станцией отправления наших руководителей в Россию и приезда представителей СССР в Китай.

Экономика

Промышленные предприятия русских эмигрантов, за исключением мелких предприятий, которые служили Китайской Восточной железной дороге, являлись предприятиями по обработке товаров ежедневного спроса. Например, существовало маслодельное, винодельное, горнорудное производства, изготовление одежды и т.д.

Торговля русских эмигрантов началась в 1898 году открытием лавки в районе Сянфан. В то время некоторые русские бизнесмены и спекулянты приехали в Харбин благодаря поддержке государства. К 1930 году число таких лавок было всего 1336. По размеру и характеру торговых предприятий эта деятельность может делиться на 3 вида: импортно-экспортная торговля, розничная продажа и организация биржевого комитета.

Когда китайская восточная железная дорога была построена, Россия начала учреждать банки в Харбине, чтобы адаптироваться к требованиям

инвестиций. Следует добавить, что перед приездом русских эмигрантов в Харбине почти не было современных банков, только существовали старые банкирские конторы. Среди этих русских банков Первый заёмный банк и Второй заёмный банк были самыми известными. Тогда они управляли банковскими делами в Харбине.

Культура

Вслед за развитием экономики устроившиеся материально русские эмигранты начали стремиться к наслаждениям духовной жизни. Благодаря активному русскому характеру и хорошей художественной натуре русская культура в Харбине очень быстро стала процветать в разных сферах.

Русские люди всё время относятся серьёзно к образованию, ввиду этого с 1898 до 1930 года русские эмигранты сформировали полную образовательную систему и образовательную управленческую систему, включая школы, гимназии, профессиональные школы и университеты, определили контингент учащихся, расходы и другие дела.

Русские писатели-иммигранты также были очень активными: появились литературные группы, русские журналы, газеты, тираж которых был достаточно высоким. Русские религиозные и праздничные традиции также начали существовать в этом городе.

Строительство Харбина

В результате длительного влияния жизни русских людей в Харбине сегодня мы ещё можем увидеть и ощутить существование русской культуры во многих областях.

Формирование Харбина отличается от развития других городов. Он рос в особенных исторических условиях и под влиянием иностранной культуры, поэтому в планировании города, архитектуре и названиях улиц проявляется ярко русский характер.

До строительства Китайской Восточной железной дороги Харбин состоял примерно из ста рыбацких поселков, и в нём совсем не было плана застройки города. Но потом у него появился свой строительный план. Одним

из основателей города был Николай Сергеевич Свягин, руководивший строительством Китайской Восточной железной дороги. Основатели использовали географические особенности и положение железных дорог, спланировали и построили этот город.

Построенобыломного зданий, из них православные соборы являлись самой прекрасной и характерной архитектурой. Например, Софийский собор, построенный в 1907 году, находящийся в районе Даоли, уже стал одним из символов Харбина. И музей провинции Хэйлуцзян – это историческое русское здание, в котором сохранились памятники русской материальной культуры. В 20-х годах XX века Харбин был известен всему миру как «Восточная Москва».

Названия улиц также связали с Россией имена известных людей, русских городов и т.д. Кроме того, большинство жителей Харбина может немного говорить по-русски. Конечно, есть талантливые люди, которые хорошо овладели русским языком. Лёгкие русские слова даже стали диалектными лексемами, например, хлеб–列巴[liè bā], водка–伏特加[fú tè jiā], мадам–^马达木[mǎ dá mù], хорошо–哈拉少[hā lā shào] и т.д.

Важно отметить, что на основе некоторых исторических связей, очень удобно для нас найти возможности улучшить сотрудничество Харбина с Россией.

Перспективы сотрудничества

В последние годы Харбин активно реализует замысел «один пояс, один путь», использует случай нового раунда возрождения на северо-востоке, опирается на своё сравнительное преимущество и развивает кооперативное продвижение промышленности. Как самый крупный центральный город, который сотрудничает с Россией, Харбин уже достиг успехов во многих областях. Перспективы на будущее также очень широкие.

Во-первых, на основе географических и исторических связей, международная торговая система уже построена. Она содержит в себе

торговые коммуникации, платформу товарообмена, большую торговлю и другие элементы.

Авиационные коммуникационные линии создают новую обстановку. Сейчас существует 12 пассажирских авиалиний из Харбина до России, и грузовая авиалиния до Екатеринбурга является первой грузовой авиалинией до России для электронной коммерции в Китае. На апрель 2017 года эта авиалиния уже достигла торгового оборота почти в 700 миллионов долларов. Люди пользуются железной дорогой, и грузовой транспорт стал уже обычным делом и представляет собой по сути дела железнодорожный грузовой переход, который отличается максимальной скоростью и хорошим потенциалом. Что касается шоссе, оно также играет фундаментальную роль. В 2016 году открылось государственное шоссе от Харбина до Москвы. В общем, авиация, железная дорога и шоссе—эти три перехода всесторонне развиваются.

При помощи политики расширяются функции порта. В 2013 году в Харбине построили единственный электронный коммерческий товарообменный отправочный центр севера Китая, чтобы поддержать китайскую заграничную электронную коммерцию. Срок транспортировки сократился с 30-45 дней до 2-7 дней. В 2017 году заработала харбинская комплексная беспошлинная зона. Выплата через интернет также введена в эксплуатацию.

За последние 5 лет в Харбине прошли 50 крупномасштабных выставок. Харбинский банк установил связи с более 120 банками.

Во-вторых, гуманитарные обмены в Харбине благоприятны и гармоничны, культурные связи также популярны.

Сейчас Харбин уже вступил в дружеские отношения с 5 русскими городами, и в обменные отношения с 11 областями. В Харбине организовали китайско-российский кинофестиваль, китайско-российскую художественную неделю и другие мероприятия. Каждый год в харбинском театре и харбинском концертном зале ставят известные оперы, балеты, проводят

концерты:зрители уже смогли посмотреть «Войну и мир», «Лебединое озеро», «Щелкунчик» и т.д. Наряду с этим, обмены в сферах образования и спорта также реализуются очень интенсивно:летние лагеря, детские фестивали, художественные выставки и соревнования развиваются очень хорошо.

В-третьих, углубляется харбинско-российское сотрудничество в промышленности и науке.

Харбин поддерживает предприятия, которые торгуют с Россией в сфере обрабатывающей промышленности, медицины, пищевой промышленности, электромеханики и высоких технологий.

Кроме того, в Харбине есть мощная научная сила. Благодаря учёным сформировалась характерная научная инновационная система. Харбинская международная выставка результатов научного сотрудничества успешно проходила уже 6 раз, и все отмечают особый фонд международного научного сотрудничества в сфере биотехнологий, новых материалов и современного вооружения.

В-четвёртых, использование резерва туризма и стимулирования развития нового района создают определённый потенциал для развития наших отношений.

Самая длинная пешеходная улица в Азии – Центральная пешеходная улица Чжунъян – связана всеми корнями существования с Россией. Волжская усадьба, опирающаяся на русскую культуру, привлекает многих русских туристов. Специальные авиационные и железнодорожные линии, международный снежно-ледовый фестиваль«Снежно-ледовый мир», снеговая выставка и другие условия способствуют развитию харбинского туризма.

В 2015 году, построили в Харбине новый район, реализуя тему «сотрудничество с Россией». Сейчас некоторые предприятия, научные и технологические аппараты, организации культуры осваивают этот район, и он стремительно развивается.

Обобщая изложенное, следует сказать, что исторические связи Харбина с Россией заложили основы этого города. Его перспективы также многообещающи. Харбин, как центральный город сотрудничества с Россией, всегда будет стремиться к цели процветающего, счастливого, современного города на основе географического преимущества, бесценного культурного многообразия и живой поступательной силы.

Ссылки и примечания:

1. Ма Юйчжон: Харбин ускорит темпы строительства центрального города сотрудничества с Россией // Экономическая сеть. №6, 2017.
2. Пан Сюечэнь: Историческая культура русских эмигрантов-городская память Харбина // Хэйлунцзянский музей. №10, 2015.
3. <https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A5%D0%B0%D1%80%D0%B1%D0%B8%D0%BD>

II. НАИБОЛЕЕ ЗНАЧИМЫЕ НАУЧНЫЕ РАБОТЫ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ, ОБУЧАВШИХСЯ НА КАФЕДРЕ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО ТВЕРСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА В 2017-2018 УЧЕБНОМ ГОДУ

Би Кэсинь

810853995@qq.com

Университет г. Сямэнь (КНР)

Тверской Государственный университет (Россия)

РЕФЕРАТ

«КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК В РОССИИ»

Введение

Среди различных иностранных языков, изучаемых сегодня в российской высшей школе, китайский находится на четвёртом месте, несколько опередив за последние годы (по числу изучающих) испанский язык.⁷ Лидируют же в качестве ведущих иностранных языков английский, а также немецкий и французский.

Россия является ключевой страной на древнем Шелковом пути в Китае. Фактически распространение китайского языка в стране можно проследить до династии Хань. Многие считают древний Шелковый путь истоком распространения китайского языка в России. Однако китайский язык древнего Шелкового пути был главным образом обусловлен бизнесом и большими командами переводчиков, которые путешествовали между станциями, поэтому распространение китайского языка в этот период можно

⁷ Мао Чуньчао. История изучения китайского языка россиянами / Материалы VI Всероссийской научно-практической конференции. Томск., Томский политехнический университет. С. 260.

назвать «стилем инфантильности» (Yu Yingshi 1967, процитировано Dennis Sinol 1997). Тем не менее, стоит отметить, что этот способ передачи не сделал китайский язык широко используемым языком для Шелкового пути, а китайский еще не укоренился и распространился в странах вдоль древнего Шелкового пути.⁸

Начало изучения китайского языка в России

История изучения культуры Китая в Российской империи неразрывно связана с развитием российско-китайских отношений. Появлению и упрочению в русском обществе интереса к Поднебесной долгое время препятствовали отдалённость приграничных территорий.⁹ С тех пор его популярность переживала немало взлётов и падений.

Прошло более 300 лет с тех пор, как в России начало распространяться подлинно научное китаеведение, то есть в эпоху Петра Первого в России стали преподавать китайский язык. Почти в то же время, в правление династии Цин, в Китае также прилагали усилия к изучению русского языка. В начале XVIII века русские ученые заложили основы китаеведения. Именно тогда начала свою работу Российская Духовная Миссия в Китае¹⁰, которая была учреждена в 1713 году Святейшим Синодом Русской Православной Церкви. Задачами Миссии первоначально являлись, кроме пастырской поддержки православных в Пекине, научная деятельность и осуществление дипломатических функций. 18 июня 1700 года Петр издал замечательный указ, обеспечивший будущее Православной Миссии в Пекине. В Указе император предписывал начинать поиски людей, подходящих для миссионерской деятельности в Китае.¹¹

⁸Wang Jianqin, The Spread of Chinese in “the Belt and Road” Countries: Historical Perspective, New Opportunities and Strategic Planning.

⁹ Мао Чуньчао. История изучения китайского языка россиянами / Материалы VI Всероссийской научно-практической конференции. Томск., Томский политехнический университет. С. 260.

¹⁰<https://ru.wikipedia.org/wiki>

¹¹Русская духовная миссия в Китае, <https://drevo-info.ru/articles/1386.html>

Первопроходцы пустились в путь

Миссионеры изучали язык через китайские классические произведения. Многие из них продемонстрировали выдающиеся результаты. К этой плеяде относятся: Алексей Леонтьевич Леонтьев¹² (1716 - 1786 , ученик 3-й миссии, русский синолог, один из основателей российского китаеведения, канцелярии советник, переводчик коллегии иностранных дел), который в 1778—79 гг. переводил «Сы шу гей», т. е. «Четыре книги», с толкованиями философа Конфуция. Это был первый перевод на русский язык классического китайского произведения; Никита Яковлевич Бичурин¹³ (1777 - 1853), ученик 9-й миссии, один из классиков отечественной ориенталистики, заложивший основы российской синологии XIX века; Петр Иванович Кафаров¹⁴ (1817 – 1878) – русский ученый-востоковед, учился в Казанской семинарии и Петербургской духовной академии; Дмитрий Петрович Сивиллов (1789 - 1871), Василий Павлович Васильев (1818 - 1900), который опубликовал русский перевод «Лунь юй»¹⁵ и второй перевод «Ши-цзин»¹⁶ («Книга песен»).

Рукописи были собраны в российских архивах в Санкт-Петербурге.

В начале XIX в. был заложен прочный фундамент российского востоковедения. Особый вклад в распространение китайской культуры вносили провинциальные образовательные учреждения. Так, Н.Я. Бичурин открыл 16 мая 1835 в пограничном городе Кяхта первое училище в России для подготовки переводчиков. Главная трудность в изучении китайского

¹² «Словарь русских светских писателей...», т. II. С. 7.

¹³ <http://www.rgo-sib.ru/book/kniga/143.htm>

¹⁴ http://www.hrono.info/biograf/bio_k/kafarovpeiv.php

¹⁵ <https://ru.wikipedia.org/wiki/>

¹⁶ <https://ru.wikipedia.org/wiki/>

языка, с которой столкнулся в своё время Н.Я.Бичурин, заключалась в отсутствии китайско-русского словаря.¹⁷

Первый полный китайско-русский словарь, составленный по словарям Чжайльса, архимандрита Палладия (Кафарова, П.И.), П.С. Попова и других был выпущен Пекинской духовной миссией только в 1909 году.¹⁸

Первые межгосударственные отношения

В XVII и в первой половине XVIII века серьезным препятствием в российско-китайских отношениях на протяжении долгого времени был языковой барьер: в России не знали китайского языка, а в Китае — русского. В 1618—1619 годах русский путешественник И. Петлин приехал в Китай. Минский¹⁹ император Чжу Ицзюн передал через него грамоту для русского царя, в которой говорилось, что русским людям разрешается торговать с Китаем. Эта грамота была переведена на русский язык лишь 56 лет спустя, когда на китайском троне уже восседал маньчжурский богдыхан, а в стране правила маньчжурская династия Цин²⁰.

До середины XVIII века для русско-китайских переговоров использовался латинский язык; при этом приходилось прибегать к помощи западных миссионеров, живших в Китае и владевших китайским языком.

Кроме того, проблемы на границе также влияли на распространение китайского языка. История российско-китайских отношений знала разные времена²¹: периоды сближения и активизации межгосударственных связей сменялись годами охлаждения, переходившего порой в конфронтацию, и крайне редко — в пограничные конфликты. Затем снова наступало

¹⁷Мао Чуньчао. История изучения китайского языка россиянами / Материалы VI Всероссийской научно-практической конференции. Томск., Томский политехнический университет. С. 260-261.

¹⁸<https://www.prlib.ru/item/358689>

¹⁹Династия Мин правила с 1368 по 1644 год.

²⁰ Династия Цин была провозглашена после завоевания Китая воинственным племенем маньчжуров, обитавших к северо-востоку от Китая. Цинская династия правила с 1644 года по 1912 год.

²¹Аида Ипатова. Деятельность Российской духовной миссии в Китае // Отечественные записки. №3 (42) 2008.

сближение. Спорные вопросы, независимо от степени их остроты, решались мирным путем: путем переговоров, заключения договоров и соглашений. Так, путем подписания договорных актов была определена граница между двумя странами. Российско-китайские отношения медленно, но неуклонно продолжали развиваться по восходящей.

Образование

Сегодня в России освоить китайский язык можно в вузах, на специальных языковых курсах или в Институтах Конфуция. В системе российского высшего образования первая кафедра китайского языка открылась в 1837 году в Казанском государственном университете.

Изначально ведущим центром изучения китайского языка и подготовки китаеведов стал Санкт-Петербургский государственный университет и одна из старейших его кафедр – кафедра филологии Китая, Кореи и Юго-Восточной Азии. Преподавание китайского на этой кафедре началось в 1855 году. Число изучавших китайский, первоначально составлявшее в Санкт-Петербургском университете не более 10 человек, постепенно стало увеличиваться: только в 1898-1903 годах на его китайско-маньчжурское и китайско-японское отделения поступило более 300 человек. В качестве преподавателей привлекались и китайские подданные.

Китайский язык изучали в России не только в гражданских учебных заведениях, но и в военных специализированных учебных заведениях.

Активизация российской дальневосточной политики в конце XIX столетия повлекла за собой позитивные перемены. В 1899 году в Москве был создан Восточный институт, который подготовил за 1899-1911 годы 124 военных переводчика.

В связи с улучшением отношений между СССР и КНР, с середины 1980-х годов стали осуществляться регулярные языковые стажировки советских студентов и аспирантов в КНР. Так, в составе первой учебной группы, выехавшей в Китай в 1984 году, насчитывалось 70 студентов из различных (в основном московских, а также ряда региональных) вузов. Это

были преимущественно студенты 4-го курса. Их языковая стажировка продолжалась два семестра и проходила в различных китайских вузах (больше всего советских студентов стажировалось в Пекинском институте иностранных языков).

Для закрепления полученных языковых знаний российские офицеры направлялись в 2-х годовичные командировки в Китай и впоследствии каждые 3 года сдавали специальный экзамен для подтверждения степени владения языком. В середине XX века в столице количество центров китаеведения и изучения китайского языка увеличилось.

В своё время международный факультет МГУ был преобразован в отдельный институт – МГИМО²², в котором была создана кафедра восточных языков. На базе исторического и филологического факультетов МГУ было создано ещё одно учебное заведение – Институт восточных языков. Крупным центром китаеведения и распространения китайского языка и культуры стал в Москве Институт Дальнего Востока Академии Наук СССР. В связи с улучшением отношений между СССР и КНР, с середины 1980-х годов стали осуществляться регулярные языковые стажировки советских студентов и аспирантов в КНР.

Сегодня в России насчитывается примерно сто университетов, в которых преподаётся китайский язык.²³ Среди самых престижными вузов можно назвать Российский университет дружбы народов, Институт иностранных языков имени Мориса Тореза, кафедру китаеведения в Иркутском государственном лингвистическом университете.

К тому же есть специальные курсы, подготавливающие к сдаче международного экзамена по китайскому языку HSK²⁴ — Hanyu Shuiping Kaoshi. HSK – предназначен для проверки уровня владения языком лиц, желающих устроиться на работу в Китае или учиться в китайском вузе.

²²<https://mgimo.ru/>

²³<http://studproject.com/tutors/chinese/>

²⁴<http://www.chinesetest.cn/gosign.do?lid=0>

Сегодня в России появляется все больше деловых людей, ведущих бизнес с Китаем, немало и тех, кто в силу профессиональных или иных интересов изучает культуру и историю этой страны, восточные единоборства и китайскую медицину, а кого-то привлекает дешевизна китайского образования и они хотят получить диплом в этой стране. Одним словом, в настоящее время интерес к изучению китайского языка в России постоянно растёт.

Культурное влияние

Китайский язык, как известно, один из самых распространённых в мире, на нем говорит каждый пятый житель Земли. Он является одним из шести рабочих языков ООН. Кроме того, он считается неотъемлемой частью китайского культурообразующего фактора.

Лев Толстой заинтересовался китайской культурой в 70–80 годы XIX столетия, когда на пятом десятке своей жизни познакомился с учением Лао-Цзы –древнекитайского философа, жившего в VI-V вв. до н. э., которому приписывается авторство классического даосского философского трактата «Дао Дэ Цзин». Писатель начал активно изучать трактаты философов и произведения народного творчества Китая.

В 1891 году Лев Николаевич Толстой перечислил мыслителей, которые оказали на него наибольшее влияние в зрелом возрасте. Среди нескольких философов Запада и Востока он назвал Конфуция и Мэн-Цзы («очень большое») и Лао-цзы («огромное»)²⁵.

В трактатах Конфуция, Лао-Цзы, Мэн-Цзы и Мо Ди Толстой находил созвучие с волновавшими его идеями «всеобщей любви», непротivления злу насилием, братстве людей и народов.

Китайские мудрецы вдохновляли писателя. В своих письмах к издателю и своему другу В. Г. Черткову, Лев Николаевич писал: «Я занят

²⁵ 《中国文化在俄罗斯传播三百年》（下篇）—《中国文化与文学作品在俄罗斯的译介》李明滨；中国文化研究 1997 年春之卷（总第 15 期）

очень китайской мудростью. Очень бы хотелось сообщить вам и всем ту нравственную пользу, которую мне сделали эти книги». «Я сижу дома в жару, с сильнейшим насморком, и читаю Конфуция второй день. Трудно представить себе, что это за необычайная нравственная высота. Вы получите чувство морального удовлетворения, заметив, что это учение иногда достигает высот христианства. Моё хорошее моральное состояние я приписываю чтению Конфуция и, главное, Лао-цзы. Это учение должно стать общественным богатством».

Лев Толстой продолжал изучать и адаптировать для русских китайскую философию, несмотря на то, что российские синологи на тот момент воспринимали китайские учения в штыки. Писатель активно изучал литературу и фольклор Китая, чтобы познакомить с ними русский народ.

Возрождение интереса к китайскому языку в России стало наблюдаться на рубеже XX - XXI веков, в связи с расширением российско-китайских торгово-экономических связей и возникшей потребностью в специалистах со знанием китайского и профессиональных переводчиках с китайского языка.

23 марта 2010 в Москве состоялась церемония открытия Года китайского языка. В церемонии открытия приняли участие член Постоянного комитета Политбюро ЦК КПК, заместитель председателя КНР Си Цзиньпин и премьер-министр России Владимир Путин. Можно сказать, что Год китайского языка в России – это одно из важнейших событий в китайско-российских отношениях в 2010 году. Год китайского языка в России имеет большое значение с точки зрения укрепления дружбы и взаимопонимания народов двух стран, особенно молодежи.²⁶

Согласно сообщению ТАСС , МОСКВА, 14 марта 2018г. Рособрандзор завершил работу по подготовке технологии сдачи устной и письменной части экзамена по китайскому языку и готов включить его в

²⁶ https://vuzlit.ru/848796/kitayskiy_yazyk_rossii

перечень единого государственного экзамена. Об этом заявил глава надзорного ведомства, заместитель министра образования РФ Сергей Кравцов в среду, выступая на расширенной коллегии Министерства образования и науки РФ.

«Со следующего учебного года мы готовы ввести как пятый иностранный язык в систему итоговой аттестации китайский», – сказал он.

Заключение

Выдающимися историческими достижениями владеют и Китай и Россия, культуры которых имеют много общего. В случае устойчивого развития китайско-российских дружеских отношений Китай и Россия должны разворачивать обмены в более широких сферах и на более глубоких уровнях, прилагать общие усилия для возрождения цивилизации, совместно инициировать уважение к разнообразию цивилизации и продвигать гармоничное сосуществование различных цивилизаций.

Реферируемые источники:

1. Мао Чуньчао. История изучения китайского языка россиянами / Материалы VI Всероссийской научно-практической конференции. Томск, Томский политехнический университет. С. 260.
2. Wang Jianqin, The Spread of Chinese in “the Belt and Road” Countries: Historical Perspective, New Opportunities and Strategic Planning.
3. Русская духовная миссия в Китае, <https://drevo-info.ru/articles/1386.html>
4. Болховитинов Е. Словарь русских светских писателей, соотечественников и чужестранцев, писавших в России: Т. 1-2 / Соч. митр. Евгения; [предисл. изд.: Михаил Погодин]. М.: Москвитянин, 1845. - Т. 2.
5. <http://www.rgo-sib.ru/book/kniga/143.htm>
6. http://www.hrono.info/biograf/bio_k/kafarovpeiv.php
7. <https://ru.wikipedia.org/wiki/>
8. <https://www.prlib.ru/item/358689>
9. Аида Ипатова. Деятельность Российской духовной миссии в Китае //

Отечественные записки. №3 (42) 2008. <http://www.strana-oz.ru/2008/3/deyatelnost-rossiyskoy-duhovnoy-missii-v-kitae>

10. <https://mgimo.ru/>

11. <http://studproject.com/tutors/chinese/>

12. <http://www.chinesetest.cn/gosign.do?lid=0>

13. 《中国文化在俄罗斯传播三百年》（下篇）——《中国文化与文学作品在俄罗斯的译介》李明滨；中国文化研究 1997 年春之卷（总第 15 期）

14. https://vuzlit.ru/848796/kitayskiy_yazyk_rossii

Нацаренус Ингрид

Ingridna13@gmail.com

Университет г. Фрайбург (Германия)

Тверской Государственный университет (Россия)

РЕФЕРАТ

«ИСТОРИЯ ПОВОЛЖСКИХ НЕМЦЕВ»

Введение

История поволжских немцев очень интересная и широкая. Хотя их история началась ровно 350 лет назад, она все еще до конца не изучена. Многие слышали о ней, но есть и те, которые вообще ничего не знают об этом. Я выбрала эту тему, потому что считаю, что судьба этих немецких колонистов особенная и ее нужно знать. В реферате я пишу о том, как началась эта история, как продолжалась жизнь поволжских немцев, чем они занимались, какая была у них религия, как изменилась их жизнь во время Великой Отечественной войны и как выглядит современность для них.

Манифесты Екатерины II

В 1762 – 1763 годах императрица Екатерина II, сама по национальности немка, издала два так называемых колонизационных манифеста, которые

приглашали иностранцев жить в России. В манифесте было написано, что «всем иностранным, прибывшим на поселение в Россию, учинено будет всякое вспоможение и удовольствие...». То есть, у колонистов были такие привилегии, как свобода вероисповедания, льготные условия уплаты налогов и юридическое самоуправление. Екатерина распорядилась «чтобы для немцев жизнь в России стала мечтой, необходимо представить им более благоприятные условия для лучшей жизни, чем они имели у себя на родине». Большинство колонистов приехало из Германии.

Новая жизнь

В Россию переехали 30 тысяч человек, и они поселились в Нижнем Поволжье. За первые несколько лет там выросло 105 поселений, и все они носили русские названия. Русская власть хотела с помощью колонистов, разработать российское сельское хозяйство. Иностранцы привезли с собой сельскохозяйственные орудия, например, косу для уборки хлеба, которую российские крестьяне не знали. Поволжские немцы разводили картофель, лен, табак и другие культуры.

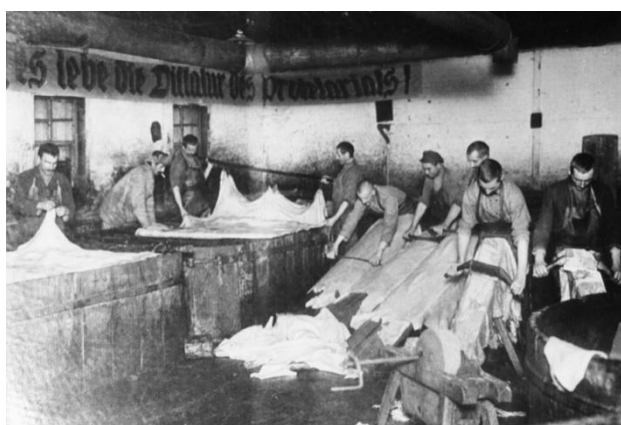


Немецкая семья на Кавказе, 1863

Процветание

После некоторого времени стало понятно, что эксперимент Екатерины II был успешным. В XVIII – XIX веках положение поволжских немцев в России было весьма благоприятным. Энергичные качества, подвижность и педантичность привели к тому, что они достигли высот в политике, армии и

администрировании. Поселения, в которых жили поволжские немцы, стали самыми удачными и плодотворными хозяйствами в российской сельской местности. В результате эффективного ведения сельского хозяйства, их зажиточность возрастала, и они могли создать собственную промышленность. В начале XIX века в поселениях началось мукомольное производство с помощью водяных мельниц. Устраивалась также маслобойная промышленность, создавалось производство сельскохозяйственного инвентаря и шерсти. Поволжские немцы также организовали сотни кожевенных заводов.



Дубильня поволжских немцев в 1920-х годах

Религия

Поволжские немцы приезжали из разных регионов из Германии и, следовательно, у них была разная конфессиональная принадлежность и разные традиции. Некоторые из них были лютеране, другие являлись католиками, меннонитами, баптистами. Также существовали и другие конфессиональные течения и группы. Колонистам позволили строить свои церкви только в тех поселениях, в которых нерусское население составляло преимущественное большинство. Им запрещали пропагандировать католические и лютеранские теории.

При советской власти

Когда в 1914 году началась первая мировая война, для русских немцев наступили трудные времена. Так называемые «ликвидационные законы» запретили все немецкие общественные организации, публикации на немецком языке и открытое использование немецкого языка. Также началась экспроприация немецких владений.

Революция 1917 года изменила жизнь всех жителей империи, а также жизнь поволжских немцев. Когда большевики пришли к власти, переселенцы получили шанс образовать собственную автономию внутри России. В 1918 году декретом Совета Народных Комиссаров была создана Автономная область немцев Поволжья. В 1924 году область была реформирована в Автономную Советскую социалистическую республику немцев Поволжья.

Голод начала 30-х годов

Так как обычные хозяйственные отношения были уничтожены в поселениях поволжских немцев и в иных областях СССР, начался голод. Одни просили советскую власть обеспечить их продуктами питания, другие протестовали. Тысячи жителей умерли от голода и только в 1934 году ситуация стабилизировалась.

Депортация

В августе 1941 года, в связи с событиями начавшейся войны между фашистской Германией и Советским Союзом, было принято решение «О переселении немцев, проживающих в районах Поволжья». Немцы были депортированы в Среднюю Азию и Сибирь, потому что они были обвинены в «сокрытии в своих рядах шпионов и диверсантов». Также произошло аннулирование Автономной Республики немцев Поволжья. Мужчины и женщины отправились в так называемые «трудовые армии», где они строили заводы и шахты, а также работали на рудниках. Вследствие депортации умерло до трети российских немцев.



Депортация

Жизнь в Средней Азии и Сибири

Большинство депортированных жило в Казахстане. После окончания войны им запретили вернуться в Поволжье и восстановить свою республику. Многие немцы меняли фамилии на русские, и родители не учили детей родному языку. В 1964 году немцы были реабилитированы. Они хотели создать автономию в Казахстане, но местная власть и коренное население не соглашались с этим.

Современность

После падения коммунистической власти поволжские немцы смогли свободно передвигаться. Некоторые из них вернулись в Поволжье, а некоторые остались в Казахстане. Примерно 1% жителей сегодняшнего Казахстана считает себя немцами. В связи с восстановлением автономии и экономическими проблемами страны, очень многие немцы эмигрировали в Германию, на историческую родину. Гражданство получали все желающие потомки поволжских немцев. Хотя многие уже свыклись с советской реальностью, они все равно хотели на Запад. Так как переселенцев было очень много, власть в 90-х годах решила усложнить получение гражданства.

Сегодня в Российской Федерации живут примерно 500 тысяч человек немецкой национальности, и 178 тысяч потомков поволжских немцев проживают в Казахстане.

Заключение

В XVIII веке в России сформировалось новое этническое звено – поволжские немцы. Они были колонистами и уехали на Восток, чтобы найти лучшую жизнь. Переселенцы поселились в Поволжье и там основали новый край со своим бытом и стилем жизни. Важно отметить, что во время Великой Отечественной войны потомки поволжских немцев были депортированы в Среднюю Азию. После того, как Советский Союз разрушился, некоторые колонисты остались в Казахстане, другие вернулись в Поволжье или уехали в Германию.

Реферируемые источники:

1. <http://fb.ru/article/248778/povoljskie-nemtsyi-istoriya-familii-spiski-foto-traditsii-obyichai-legendyi-deportatsiya>. Дата обращения: 10.11.2017.
2. <https://www.senat.org/Germany/Integra-18.html>. Дата обращения: 11.11.2017.
3. <http://nempowolgje.blogspot.ru/>. Дата обращения: 14.11.2017.
4. <http://russian7.ru/post/povolzhskie-nemcy-chuzhie-sredi-svoikh/>. Дата обращения: 14.11.2017.
5. <http://www.bpb.de/gesellschaft/migration/russlanddeutsche/>. Дата обращения: 15.11.2017.

Мартин Мейндл

martinmeindl@web.de

Университет г. Фрайбург (Германия)

Тверской Государственный университет (Россия)

РЕФЕРАТ

«КРАТКАЯ БИОГРАФИЯ СВЯТЫХ КИРИЛЛА И МЕФОДИЯ И ИХ ТВОРЧЕСТВО»

Введение

Россия имеет очень богатую литературную историю, у истоков

которой находится создание азбуки. Этот процесс создания современной Кириллицы, используемой всеми восточными славянами и большинством южных славян, начали братья Кирилл и Мефодий. Они были не только лингвистами, но и миссионерами, распространявшими христианскую веру по территории славян. Их жизненный путь был очень трудным, отличавшимся многими перипетиями. Кирилл и Мефодий испытали реальную дискриминацию, ответом на которую стала их жизненная позиция и просветительская работа. В этом реферате будут показаны основные моменты биографии и творчества братьев – Просветителей славян.

Рождение, юность и образование братьев

Братья родились в городе Салоники в начале IX века. При рождении Кирилл и Мефодий получили имена Константин и Михаил. Имена Кирилл и Мефодий они приняли позже, когда поступили в монастырь. Один автор пишет, что Кирилл и Мефодий «происходили из аристократической семьи» [2], другой, что «они родились в семье успешного офицера» [3], но всеавторы сходятся во мнении, что у братьев была очень хорошая и богатая семья.

Другим спорным пунктом является происхождение святых и, связанного с этим, прекрасного знания ими славянского языка. Один автор утверждает, что «никому и не удалось» [3] доказать славянское происхождение братьев, хотя другой автор пишет, что по одной биографии мать Кирилла и Мефодия была славянкой [2]. Лишь одна биография возражает против их греческого происхождения и авторы, собственно говоря, соглашаются с тем, что братья были греками и знали славянский язык так хорошо, потому что в городе Салоники и его окрестностях жили много славян, с которыми греки часто общались.

Братья выбрали отличающиеся друг от друга пути своего образования.

Старший брат, Мефодий, решил стать военным и «дослужился до звания стратега одной из провинций в Македонии» [3]. Потом он удалился в монастырь [2].

Кирилл учился в имперском университете в Константинополе. Среди

учителей Кирилла было несколько самых известных ученых того времени: Лев Математик и Фотий, которые являются представителями «Македонского ренессанса» [1]. Именно в это время Кирилл получил прозвище «Философ» за свои громадные познания в разных науках.

Миссия Кирилла в Хазарский каганат

В 860 году византийский император послал Кирилла в Хазарский каганат, чтобы вступить в союз с хазарами. Политическая ситуация была такая, что Константинополь был осажден «русскими» дружинами Аскольда и Дира в 860 году, из-за чего Михаил III обратился к хазарам за помощью. Другая причина этой миссии связана с положением христиан в Крыму и на Тамани, подконтрольных хазарам. Один автор пишет, что «иудейская верхушка притесняла христиан, и посольство должно было решить этот вопрос» [1]. Именно поэтому христианский император Византии решил помочь христианам на этой территории [1].

Кирилл договорился с хазарами о правах христиан, притесняемых хазарами. В результате была возобновлена свобода вероисповедания для христиан на территории хазар и восстановлена организация жизни христиан на Тамани и в Крыму. Во время своей миссии Кирилл сумел крестить 200 хазар [1].

Путешествие в Моравию и создание азбуки

В 862 князь Великой Моравии, Ростислав, просил Византийского императора о миссионерах, умеющих распространять христианскую веру на славянском языке. Славянское население бывшей Великой Моравии уже было знакомо с христианской верой, но князь Ростислав боялся влияния германского королевства. Поэтому, чтобы укрепить независимость своего народа, он решил обратиться к византийскому императору Михаилу III.

Император Михаил III избрал Кирилла и Мефодия главами этой миссии по трём причинам.

Во-первых, они изучали славянский язык в своем родном городе и прекрасно знали его. По словам одного биографа Михаил даже сказал

братьям: «Вы оба уроженцы Фессалоник, а все жители города Фессалоники говорят на чистом славянском языке» [2].

Во-вторых, Кирилл и Мефодий были учеными, имели обширное академическое и религиозное знание и занимались лингвистикой, из-за чего они сумели перевести Библию на славянский язык и составить азбуку [2].

В-третьих, Кирилл уже доказал свою способность к политической работе, когда его послали в Хазарский каганат.

До отъезда в Моравию Кирилл создал первую славянскую азбуку: глаголицу. Она нужна была, потому что на греческом алфавите не было букв для некоторых звуков славянского языка, из-за чего было невозможно писать славянский язык греческим алфавитом. До сих пор неизвестно, как Кирилл создал глаголицу. Некоторые говорят, что он использовал другие азбуки для её основы, другие же говорят, что не было никакой основы и он полностью сам придумал глаголицу [4].

Создав азбуку, братья перевели те части Библии, которые были нужны для богослужения на славянский язык и остальные части позже были переведены Мефодием [2].

Путешествие в Рим

Когда Кирилл и Мефодий еще были в Моравии, у них возник конфликт с немецкими миссионерами. Хотя обе партии распространяли христианскую веру, немецкие миссионеры возражали против того, чтобы вести богослужения на славянском языке. По мнению Римской церкви в богослужении можно было использовать только три языка: латинский, греческий и древнееврейский.

В логике таких рассуждений братья переступали церковный закон и чтобы защитить свою позицию они должны были отправиться к папе Адриану II в Рим.

Это событие произошло в 867 году. Прибыв в Рим, они смогли найти с папой компромисс. Адриан II позволил братьям вести богослужение на славянском языке, но Моравы остались под юрисдикцией папы, потому что

жители Моравии были крещены епископами из Рима [2, 3].

Во время их пребывания в Риме Кирилл сильно заболел и скончался 14 февраля 869 года, когда ему было 42 года. Перед своей смертью Константин принял монашество и имя Кирилл. Он просил Мефодия продолжать миссию словами: «Мы с тобой, как два вола; от тяжелой ноши один упал, другой должен продолжать путь» [1].

Продолжение миссии и смерть Мефодия

Вернувшийся в Моравию Мефодий скоро заметил, что ситуация при новом правителе Моравии, Святополке, стала другой. Святополк ориентировался на немецкое королевство, которое и раньше противостояло Кириллу и Мефодию. В Моравии немцы опять пропагандировали идею проповеди на латинском языке и заключили Мефодия в монастырь. Когда папа Иоанн VIII узнал об этом, он запретил немцам вести богослужение, пока они не выпустят Мефодия. В 874 году немцы его освободили, и он снова стал архиепископом. Хотя католическая церковь отозвала разрешение вести богослужение на славянском языке, Мефодий не подчинился этому распоряжению и продолжал свою миссию [3].

Реакция немцев была такая, что они опять попробовали очернить Мефодия перед папой. Мефодий отправился в Рим, чтобы защитить свою позицию перед главой католической церкви. Благодаря своим ораторским способностям, он смог убедить папу в допустимости богослужения на родном для славян языке. Заручившись поддержкой папы, Мефодий вернулся в Моравию, где и скончался в 885 году [3].

Заключение

Результаты просветительской работы Кирилла и Мефодия не потеряли своего значения и в наше время.

Во-первых, они очень сильно повлияли на культурное развитие славянских стран, распространяя христианскую веру для славян на родном языке.

Во-вторых, Кирилл укрепил культурную независимость славян, создав

первую славянскую азбуку.

И в-третьих, братья заложили основу для религиозной независимости славян от римского папы, ведя богослужение на славянском языке.

Таким образом, можно утверждать, что благодаря Кириллу и Мефодию славяне имеют свою религию, свою религиозную независимость и свою азбуку.

Реферируемые источники:

1. <http://rusplt.ru/church/svyatyie-kirill-mefodiy-29838.html>. Дата обращения: 15.11.2017.
2. <https://wol.jw.org/ru/wol/d/r2/lp-u/2001166>. Дата обращения: 15.11.2017.
3. <https://ok.ru/russkiyazyketomy/topic/66985962490757>. Дата обращения: 15.11.2017.
4. <http://deacademic.com/dic.nsf/dewiki/526053>. Дата обращения: 30.11.2017.

НумменпяАлександра
anummenp@abo.fi

Або Академи (Финляндия)
Тверской Государственный университет (Россия)

РЕФЕРАТ

«ДЕНЬ ПОБЕДЫ: ПРАЗДНИК СКВОЗЬ ДЕСЯТИЛЕТИЯ»

Введение

В 2015 году перед празднованием 70-летия Победы в Великой отечественной войне, президент РФ Владимир Путин на заседании оргкомитета «Победа» заявил, что юбилей «станет праздником, объединяющим страну, чтобы подвиг ветеранов не пропал даром»[3]. Празднование Дня Победы может сейчас казаться нам само собой разумеющимся и всегда существующим, но на самом деле на протяжении десятилетий изменились и традиции и их общественный контекст. Например,

9 мая 1946-го года отметили День Победы парадом, но после этого 9 мая являлась обычным рабочим днём до 1965-го года.

Этот праздник можно описывать и исследовать со многих точек зрения. Главной темой этого реферата мы будем считать развитие традиций Дня Победы в обществе и в связи с историей России и Советского Союза.

День Победы и этапы его празднования

Первый парад в честь победы советской армии над фашистами был проведён 24 июня 1945 года, и в следующем году 9 мая День Победы уже отметили парадом [2]. Торжественный парад – это одна из уже зафиксировавшихся сегодняшний день форм празднования. Главными формами празднования можно назвать, в том числе, зажжение Вечного огня, встреча с ветеранами, возложение цветов к мемориалам, минуту молчания, творческие вечера и праздничный салют [1].

Эти традиции описаны С.А. Зайдуллиной в статье «День победы: от парада до современных форм» (2017). В статье автор определяет главные традиционные и динамичные формы празднования, обсуждает их развитие и указывает на разницу в праздновании у главных демографических групп России. К тому же определены три периода празднования:

1. С 9 мая 1945 года (подписание Акта о военной капитуляции Германии) до 1947 года.
2. С 1965 (возвращение празднику статуса выходного дня) по 1991 года (распад Советского Союза).
3. С 1995 года (постсоветский период) по сей день [1].

Следует отметить, что, по мнению автора, те времена, когда День Победы отмечали менее официально, не входят в список периодов празднования.

Шведский доцент Йоханна Дахлин в своей монографии «Война не закончена, пока не похоронен последний погибший солдат» (2012) по-другому относится к периодам празднования, и поэтому описывает отсутствующие у С.А. Зайдуллиной периоды.

Й. Дахлин с точки зрения антропологии исследовала поисковое движение в Ленинградской области, и в монографии также резюмируется развитие празднования Дня Победы в России и в СССР, в котором, по мнению автора, можно определить четыре периода. Так как поисковое движение – большая тема, в этом реферате в первую очередь мы обращаемся именно к резюме автора празднования Дня Победы.

Зачем стоит обращать внимание на периоды и исторический контекст празднования Дня Победы? В ответе на этот вопрос мнения авторов совпадают. По словам С.А. Зайдуллиной, «праздник, в основе которого лежит конкретное историческое событие, отвечает не только на политические запросы времени, но и трансформируется вместе с появляющимися новыми информационными, общественными и философскими парадигмами» [1]. Й. Дахлин, реферируя историка Бенедикта Андерсона, утверждает, что вспоминание исторических событий, особенно часто войн, играет большую роль в соединении народа и сохранении его личности [2]. То есть то, какими способами у народа или в стране пользуется история, также много говорит обо всём сегодняшнем обществе. Соответственно, данная общественная парадигма влияет на то, как народ относится к истории и вспоминает её.

Важность Дня Победы можно также объяснить концептом «исторического давления». Это означает то, что в коллективе некоторые исторические события вспоминаются больше и лучше других, о них также больше пишется, снимаются фильмы, записываются песни, и т.п. Неудивительно, что вторая мировая война во многих странах относится к этим событиям [2].

Чтобы разъяснить это взаимодействие истории и современности, дальше рассматриваются десятилетия Победы с точки зрения исторического контекста, с помощью списка, сопоставленного ТАСС [3].

Первые празднования в 1940-ых годах

Первым празднованием считается парад 24 июня 1945 года, и уже 9 мая 1946 года День Победы праздновался официально. Однако после этого 9 мая уже стало обычным рабочим днём. С.А. Зайдуллина в своей статье критически относится к предположенной некоторыми учёными причине этого, то есть, что у И.В. Сталина, мол, было меньше культовое и уважительное отношение к Победе, чем, например, у Л.И. Брежнева [1].

Главной причиной отношения Сталина к Дню Победы, по мнению обоих авторов, являлось требование смотреть вперёд, чтобы реабилитировать из-за войны значительно ослабленную страну. Самое главное для Советского Союза – это было восстановление [1]. В том числе, добавляет Дахлин, у всех граждан СССР в то время было личное отношение к войне, и даже демобилизация из-за распространенности фронта длилась долго [2].

Тем не менее, хотя торжественного парада не было, День Победы не перестали отмечать: продолжались встречи с ветеранами, организовались разные неофициальные мероприятия[1] и в городах-героях производили салюты[2].

1955 год: 10-летие Победы

9 мая 1955 года День Победы ещё продолжал быть обычным рабочим днём, и парад на Красной площади не проводился. Как уже в это время стало принято, организовывались концерты и другие формы массового неофициального празднования, и вечером в Москве, столицах союзных республик и в городах-героях устраивали салют [3].

Тем не менее, по мнению Й. Дахлин в привлекаемой к её исследованию работе Нины Тумаркиной, во время периода правительства Н.С. Хрущева (с 1953 до 1964 года) видно развитие отношения народа к Великой Отечественной войне: хотя празднование продолжало быть неформальным, постепенно упрочилась символика, играющая важную роль в воспоминании Победы, и в том числе, благодаря ослаблению цензуры, уже можно было по-другому обсуждать войну в общественной сфере[2].

Дальше, следует добавить, что период Хрущева вообще являлся временем формирования «исторического канона» Советского Союза. Например, так как в это время революция 1917 года и Великая Отечественная война впервые включаются в одну и то же историю социализма, много монументов революции 1917 г. воздвигнуты только после конца второй мировой войны [2].

1965 год: широкое празднование 20-летия Победы

В 1965 году юбилей Победы впервые широко праздновался в Советском Союзе: Указом Президиума Верховного Совета СССР от 25 апреля День Победы опять стал нерабочим днём и получил статус всенародного патриотического праздника страны [1]. Впервые после 1946-го года в Москве на Красной площади прошёл парад войск и боевой техники [3], и именно с 1965 года торжественные парады стали устраивать и в других городах страны [1]. Другие главные традиции также появились в связи с 20-летием Победы, как, например, минута молчания [1].

Нельзя описывать 20-летие без упоминания монументов: 1965 год – это важная дата для некоторых из самых знаменитых посвящённых событиям войны монументов. Тогда началось сооружение мемориального комплекса Мамаева кургана в Волгограде и монумента Неизвестному солдату в Москве [3].

Как можно понимать это изменение в праздновании Дня Победы? Й. Дахлин цитирует Амира Уейнера, по мнению которого, «20-летие Победы 1965 года означало изменение живого памяти войны в составе исторической памяти, и сознательная попытка развивать культуру воспоминания и чувство заключения»[2]. Это можно объяснить тем, что уже появились новое поколение, у которого отсутствовало такое сильно личное отношение к войне, какое было у старших поколений.

Однако требование развивать культуру воспоминания одно – это недостаточная причина изменения празднования. В своей статье С.А. Зайдуллина пишет, что толчком восстановления статуса Дня Победы было

также глобально-политическая ситуация холодной войны: стране важно было «выйти из-под «железного занавеса» на мировую арену, тем самым, вновь утвердив свой авторитет» [1]. Шаг на мировую арену виден, например, в том, что парад на Красной площади посетили главы делегаций 13 стран [3].

1975 и 1985 годы: продолжение тенденций

В праздновании 30-летия Победы в 1975 году видны описанные выше тенденции, хотя в этом году вместе с военным парадом в Москве 9 мая на Красной площади прошла торжественная манифестация молодёжи. Международный аспект праздника содержался в торжественном возложении венков к Могиле Неизвестного солдата 8 и 9 мая, когда, кроме советского правительства, в церемонии приняли участие и правительственные делегации 11 социалистических стран, Франции и США [3]. Кроме этого, активно воздвигались новые монументы Победе[2].

В 1985 году на Красной площади да прошёл парад в честь 40-летия Победы. В нём в первый раз участвовала отдельная колонна ветеранов [3]. В своём резюме истории праздника Й. Дахлин, цитирующая Тумаркину, описывает 40-летие как «последнее ура» советского праздника: у празднования ещё осталась вся советская грандиозность. Кроме того, много ветеранов пока были живыми. Важно отметить, что Тумаркин так говорила сразу после распада Советского Союза, и поэтому, кажется, слишком отрицательно относилась к будущему праздника. Тем не менее, нельзя не согласиться с тем, что 9 мая 1985 года было последним большим советским праздником в честь Победы [2].

1995 год: 50-летие в постсоветской России

9 мая 1995 года в Москве прошли два парада: на Красной площади и на Поклонной горе, из-за реконструкции Манежной площади. На Манежной площади также находится один из открытых к 50-летию памятников и мемориалов: памятник маршалу Советского Союза Георгию Жукову [3].

Говоря о 50-летию Победы в его историческом контексте, необходимо повторить, что в статье С.А. Зайдуллиной 1991-1994 годы не считаются

периодом празднования[1], и по этому вопросу следует разделить мнение автора. В это время всё, что было связано с советским временем, рассматривалось критически. Из-за этого период после распада Советского Союза был сложным для ветеранов, которые, на взгляд некоторых людей, представляли тоталитаристскую власть Советского Союза. Проблема советского характера Дня Победы привела к тому, что память Второй мировой войны для граждан РФ на несколько лет стала более личной. Празднования пытались организовать с более русскими оттенками, в том числе с помощью теперь разрешённой религиозной символики, но позиция в них ветеранов была неопределённой, неясной [2].

Однако 12 января 1995 года был подписан федеральный закон «О ветеранах» – и, в том числе, о новых льготах – президентом РФ Борисом Ельциным [3].

Итак, к 50-летию отношение постсоветских русских к Великой Отечественной войне уже немного стабилизировалось.

Международная тенденция также испытывала свою эволюцию: например, 8 мая в Санкт-Петербурге впервые в истории страны прошёл международный военно-морской парад, благодаря участию в нём кораблей государств-членов антигитлеровской коалиции. Главы этих стран, в том числе находившийся среди других Генеральный секретарь ООН Кофи Аннан, приняли участие в разных праздничных мероприятиях. По данным ТАСС, «от участия в торжествах отказались Латвия, Эстония и Литва». Тем не менее, Россию для праздника посетили 3 тысячи иностранных гостей [3].

С 2005 года и до настоящего времени

К 60-летию Победы во многих городах России открыли и реконструировали разные монументы, связанные с Великой Отечественной войной. В 2005 году также впервые была проведена общественная акция «Георгиевская ленточка», которая сейчас уже стала традиционной и ежегодной [3].

В связи с этим, следует добавить, что, по мнению С.А. Зайдуллиной, празднование Победы характеризуется именно тем, что динамические формы комплекса мероприятий, в том числе и разные фестивали, театрализованные представления, квесты и инсталляции, год от года развиваются, иногда становящиеся традиционными [1]. 9 мая на Красной площади прошел военный двухчастный парад, с исторической и современной частями, и вечером на том же месте состоялся концерт [3].

Празднование 70-летия в 2015 году, в соответствии с выше процитированным высказыванием президента РФ Владимира Путина о значении праздника, стало таким же грандиозным[3].

Чем отличается празднование Дня Победы в современной России? С.А. Зайдуллина рассматривает отличия традиций разных поколений и подчеркивает их динамический характер. Общей характеристикой можно называть личные связи с участвовавшими в военных действиях против фашизма родственниками, больше всего у старших поколений, желающих сохранить память для будущего [1]. Критически рассмотрев формы празднования XXI века, и не соглашаясь с описанием 40-летия как «последнего ура» Тумаркиной, Й. Дахлин приходит к выводу, что современный День Победы уже отличается от периода после распада СССР: «Уже нельзя сомневаться в том, что победитель Второй мировой войны – это СССР. Речь уже не идёт о разрыве с прошлым, а наоборот, советское наследство присоединено в реальность постсоветской России»[2].

Это не значит то, что ничего не изменилось. Символика в течение десятилетий развивалась, и главными, по мнению автора, сейчас являются подвиг и жертвенность народа. В сравнении с советским временем, отличаются также отношения между Россией и западными членами антигитлеровской коалиции: об этом говорит, например, приглашение Путиным международных гостей на праздник 60-летия [2].

Тем не менее, необходимо отметить некоторые недостатки в анализе будущего Й. Дахлина. В тексте говорится, что России, чтобы принимать

участие в международной коллективной памяти Второй мировой войны, будет нужно пересматривать свою историю. Так как монография Й. Дахлина написана в 2012 году, можно, кажется, поставить под сомнение релевантность этой точки зрения. Дальшей. Дахлин предсказывает, что характер праздника в будущем становится больше официальным, чем личным [2]. Это, безусловно, может быть, но С.А. Зайдуллина в своей статье убедительно указывает на динамичность и жизненную силу праздника.

Заключение

В этом реферате были рассмотрены некоторые точки зрения на традиции и развитие празднования Дня Победы. Подводя итоги, можно утверждать, что День Победы в России имеет значительное место в сознании и воспоминании истории, и что праздник, вместе с его взглядом на историю Великой Отечественной войны, развивался под влиянием современных, общественных факторов. Празднование Дня Победы для русского народа – это крепкая объединяющая сила. Вероятно, формы празднования ещё будут меняться. Однако, кажется, главный вопрос, подходящий для более содержательного доклада – о том, как объединяющее воспоминание Победы в будущем будет использовано, и лично, и в официальном контексте.

Реферируемые источники:

1. Зайдуллина С.А. День победы: от парада до современных форм // Молодой ученый. 2017. №19. С. 358-362.
2. Dahlin J. Kriget är inte över förrän den sista soldaten är begravnen (Войнанезакончена, поканепохороненпоследнийпогибшийсолдат). Linköping, 2012. С 37-54.
3. <http://tass.ru/obschestvo/1832561>

РЕФЕРАТ

«СТЕРЕОТИПЫ О РОССИИ»

Введение

Стереотипы существуют везде. Каждая культура и каждая страна имеет определённый взгляд на другие культуры и страны. Эти мифы и стереотипы возникли в те времена, когда не существовало таких возможностей путешествовать и общаться, как сегодня. Пока эти стереотипы еще существуют, но как заметил Филлип Агион из США: «Стереотипы уходят, как только люди начинают общаться» [2]. Я считаю это верным и хочу в реферате рассказать о том, какие стереотипы о России существуют в разных странах и как россияне на них отвечают. Для этого ниже я проанализирую несколько статей.

Мифы о России

Первая статья, которую я хочу проанализировать, – «Иностранцы о мифах про Россию», рассказывает о том, что жители из разных стран думают о русских. Автор хочет показать, какую картину разные страны имеют о России. Статья делится на 4 части. Для этого автор выбрал представителей Индии, Германии, США и Колумбии, которые уже некоторое время живут в России, чтобы они могли рассказывать о связанных с Россией мифах в своих странах. В статье рассматривается, как по-разному другие культуры и страны видят Россию и что в каждой стране есть другие стереотипы [2].

Статья предназначена для каждого, кто интересуется стереотипами о русской культуре. Одну из важных фраз в статье говорит американец: «Стереотипы уходят, как только люди начинают общаться» [2]. Можно сказать, что это одна из самых важных мыслей в статье, рассказывающей о том, как иностранцы, живущие в России, могут подтвердить или отрицать их мифы про Россию.

Статья «20 стереотипов о русских: какими сегодня видят нас иностранцы?», написанная Верой Хоревой, также рассказывает о стереотипах про Россию в разных странах. Автор выбрала страны со всего мира и сравнивает их [1]. Этим она хочет показать, как стереотипы об одной стране могут различаться, или совпадать.

Статья «Западные стереотипы о Русских. Tercera Infomacion, Испания» рассказывает о стереотипах про Россию, с точки зрения Запада. Эта переведенная с испанского статья анализирует стереотипы, присутствующие в западных фильмах, где русские люди показаны в определённом стиле. Автор анализирует стереотипы и приводит примеры и статистику, чтобы исправить Голливудскую картинку России. Автор описывает шесть стереотипов и мифов про Россию и показывает непонимание и конфликты, которые могут произойти, если все знание о других странах, черпается только из фильмов [3].

Статья «Стереотипы о русских за границей. Во что верят иностранцы», написано русской девушкой, живущей в Америке. Она описывает жизнь в Америке и стереотипы о русских, с которыми она сталкивалась [4]. Автор хорошо объясняет проблемы, которые могут возникнуть у людей, встречающих иностранцев. Она хочет показать, что самый лучший способ избежать их — это коммуникация. Каждый человек думает по-другому, и нельзя сравнивать мнение одного человека с мнением целой нации. Эта статья показывает взаимное непонимание, существующее между русскими и американцами. У русских и американцев существует очень длинная история отношений, но все, как и раньше, определяется различными клише. Надо

общаться, и только тогда можно будет составить адекватное представление друг о друге.

Виды стереотипов

Наверное, самым распространённым стереотипом является том, что русские пьют много водки. Так считают все, кроме индийцев [2 и 3]. Возможно причина в том, что Голливуд так всегда портретирует русских, или это потому, что в России продаётся хорошая водка. Статья «Западные стереотипы о Русских» приводит исследования компании «IWSR» от 2014 года, которое показывает, что на первом месте потребления алкоголя стоит Китай, а Россия только на четвертом месте, и показывает, что этот стереотип не верный. По мнению автора, этот миф распространён из-за того, что водка – это самый традиционный и знаменитый русский алкогольный напиток [3].

Второй распространённый стереотип – о русских девчонках. Считается, что все они красивые [4]. Так думают во всем мире. В соответствии с этим мифом, русская девочка всегда блондинка, которая ищет себе богатого иностранца, для того чтобы выйти замуж, а потом жить, не работая, и вести красивую жизнь [3]. Этот миф показывает, что взгляд на Россию очень устаревший. Так как я уже некоторое время живу в России, то могу сказать, что да, русские девочки женственнее, чем западные девочки, и одеваются соответственно, но это не значит, что все такие. Этот стереотип может оказаться проблемой, так как ожидания от русских женщин могут оказаться далеки от реальности.

Принято считать, что в России везде холодно. Возможно, сегодня этот стереотип устарел, потому что о погоде в любой точке Земли мы всегда можем узнать в интернете [3]. Автор правильно говорит, что русский климат разнообразен. Есть холодные места – но и есть жаркие, так как Россия самая большая страна в мире.

Один стереотип, о котором я уже неоднократно читала и слышала, я могу подтвердить. Он говорит о том, что русские неприветливые [3]. На первый взгляд, так оно и есть. Русские незнакомцам не улыбаются, и это для иностранцев с Запада выглядит как невежливость, но для русских все наоборот. Автор прав, когда она говорит, что это только на первый взгляд. Как только ты познакомишься с русскими, то оказывается, что они очень гостеприимные, но с подозрением относятся к тем, кто улыбается незнакомым людям. В таком человеке они склонны видеть обманщика или человека не совсем нормального, что в России нередко оказывается верным.

Следующий миф также подходит к этой картине жестокого русского: «русские мужчины – члены мафии» [2 и 3]. Наверное, этот миф еще из 90-х, когда в России был очень высокий уровень преступности. Автор очень жалеет, что про Россию вспоминают только плохое, а о положительном, как например, об искусстве, просто забывают [3]. Когда в мире говорят о коррупции, то тогда тоже никогда не забывают Россию [1 и 2]. Как человек, живущий здесь, я согласна с этим мнением. Коррупция в России все еще существует и, как я понимаю, от нее очень тяжело избавиться. Надо понимать, что пока коррупция существует, мнение о России как о стране коррумпированной, будет благополучно существовать дальше.

Общий вывод

Можно сказать, что стереотипы разнообразны и что иностранцы думают о России по-разному. Можно сделать вывод, что все зависит от культуры той страны, откуда происходит человек. Что для русских кажется обычным, то может показаться необыкновенным для Индии или США и наоборот. Анализ показали, что стереотипы, несмотря на глобализацию, еще существуют, но что они могут оказаться неправильными, если подробнее познакомиться с культурой такой большой и разнообразной страны, как Россия.

Реферируемые источники:

1. <https://teleprogramma.pro/style/sudd/136280/>. Дата обращения 14.11.2017.
2. https://www.moya-planeta.ru/travel/view/inostrancy_o_mifah_pro_rossiju_31989/. Дата обращения 14.11.2017.
3. <https://news-front.info/2017/09/11/zapadnye-stereotipy-o-russkih-tercera-informacion-ispaniya/>. Дата обращения 14.11.2017.
4. <http://intdate.ru/stereotipy-o-russkix-za-grancej/>. Дата обращения 19.11.2017.

Сенни Тойкка
senni.toikka@gmail.com
Университет Тампере (Финляндия)
Тверской Государственный университет (Россия)

РЕФЕРАТ

«СИСТЕМА ОБРАЗОВАНИЯ В ФИНЛЯНДИИ И В РОССИИ»

Введение

В этой работе говорится о системах образования в Финляндии и в России. Сравнивая эти системы образования между собой с дошкольного образования до высшего образования, думается, что будущему преподавателю необходимо знать специфику обучения молодёжи в наших двух странах.

Система образования в Финляндии

Финское образование состоит из общеобразовательного и профессионально-технического направления. Так же в это входит высшее

образование. Для всех граждан Финляндии бесплатное обучение от первого до девятого класса является обязательным.

Вообще, финны считаются образованным народом. Примерно 70% из финнов (которые закончили обязательные 9 классов) продолжили свое обучение после начальной школы. Большая часть финского населения получает высшее образование. Финское образование имеет высокий статус в мире. [1, 3]

Дошкольное образование

Финское государство обязано предоставить место в детском саду или в дошкольном учреждении для каждого желающего. В Финляндии в детский сад ходят дети до 6 лет. Иногда бывают ситуации, когда родители должны отдать своего ребенка в детский сад, когда ему еще нет 1 года. В общем, детей не советуют отдавать в детский сад до возраста 1 года. Так называемое дошкольное обучение начинается обычно с 6 лет, так как в 7 лет ребенок идет в первый класс. Ребенка можно отдавать в детский сад и в дошкольное обучение на половину дня или до вечера, в зависимости от рабочего графика родителей. Дошкольное (подготовительное) обучение проводится при школе либо в детском саду. Детский сад и дошкольное обучение являются платными. Когда ребенок находится в детском саду или в дошкольном учреждении, то он уже с маленького возраста учится к социальным навыкам. Примерно 93% детей ходят в подготовительные группы или в детский сад [1].

Начальная школа

В Финляндии начальная школа состоит из девяти классов. Только начальная школа является обязательной. В первый класс дети идут обычно в 7 лет. По закону разрешается начинать учиться в школе на год раньше или позже. Обычно обучение начинают на год раньше или позже те дети, которые родились в начале или в конце того года, что и сверстники этих детей. Учебный год в Финляндии начинается в середине августа и оканчивается в начале июня.

Вся начальная школа в принципе делится на две части: на младшую школу и на старшую школу. Младших школ в Финляндии примерно 3000. Старших школ гораздо меньше, примерно 600. Эти две школы редко существуют под одной крышей. Если эти две школы соединены в одно учреждение, то тогда сочетание этих двух школ называется «основной «школой». Обычно «основные школы» расположены в больших городах. В такой школе количество учеников может быть высоким. Иногда даже более тысячи.

Младшими классами считаются классы от первого до шестого. Первые шесть лет классный руководитель преподает своему классу все предметы, кроме иностранных языков. За эти годы у учеников и классного руководителя формируются тесные отношения, и поэтому ученики чувствуют себя комфортнее в классе, когда классный руководитель не меняется.

В третьем классе обычно начинается обучение первому иностранному языку. В некоторых школах обучение этому предмету начинается уже в первом классе. С четвертого класса все желающие могут начать изучать дополнительный иностранный язык добровольно.

По старой школьной системе обучение второму государственному языку – шведскому – начиналось в седьмом классе. После реформы школьной системы, в 2017 году обучение шведскому языку начали уже с шестого класса.

С седьмого класса начинается старшая школа, которая длится до девятого класса. В этот период учеников обучают учителя-предметники.

Ученики в восьмом и в девятом классе могут выбрать еще дополнительный иностранный язык, например; испанский, итальянский, эстонский, русский, немецкий, французский, китайский или латынь. Выбор языков зависит от школы.

В Финляндии существуют финско-русские, финско-французские и финско-английские школы и гимназии. В этих школах могут учиться все, но такие учебные заведения могут быть хорошим вариантом, особенно для двуязычных детей. В финских школах, а также в гимназиях есть

специальный персонал, который помогает ученикам в разных жизненных ситуациях. Этот персонал обеспечивает безопасное обучение. В этот персонал входит школьная медсестра, куратор (социальный педагог), психолог. Так же в школах есть так называемый «специальный учитель», который работает с отстающими учениками. Специальный учитель имеет высшее образование и владеет всеми педагогическими методами. Еще есть школьные ассистенты, которые занимаются в классе индивидуально с учениками, которые не хотят заниматься на уроках или мешают другим. Таким образом ассистент облегчает работу классного руководителя.

После окончания девятого класса перед учеником стоит выбор: идти в гимназию или в профессионально техническое училище. Есть и возможность соединить эти два образования по специальной программе. В эти учебные заведения ученики выбираются по среднему баллу аттестата.

Если ученику не удалось поступить туда, куда он хотел, то он остается в так называемом «десятом классе», где нужно поработать над своими оценками, чтобы в следующем году удалось поступить в избранное им учебное заведение. На самом деле редко бывает так, что ученику не удастся никуда поступить.

Что касается питания в школах, то оно является бесплатным и к тому же очень качественным. [1, 3, 4]

Профессиональное техническое училище и гимназии

Профессионально-техническое училище — это учебное заведение, куда можно поступить, окончив начальную школу. Обучение в ПТУ длится 3 года. В ПТУ можно выучиться, например, на парикмахера, строителя, сантехника и так далее. ПТУ дает среднее образование, и сразу после трех лет обучения можно начать работать по своей профессии. В этом училище есть также программа обучения для взрослых студентов.

Гимназия — это общеобразовательное учебное заведение, в которое ученики могут поступить, окончив начальную школу. В ней изучают практически те же самые предметы, что и в начальной школе, но более

углубленно. Гимназия является учебным заведением второй степени. Гимназия не готовит ник какой профессии. В гимназию идут те дети, которые стремятся к получению высшего образования. Обучение в этом учебном заведении можно пройти за 2-4 года. Большинство из студентов оканчивают гимназию за 3 года. Целью таких учебных заведений является подготовка к выпускным экзаменам гимназий и вступительным экзаменам в высшие учебные заведения.

В начале третьего учебного года начинают проводить выпускные экзамены. Целый третий учебный год является очень напряженным, так как каждый студент вынужден сдать минимум четыре выпускных экзамена. Средний балл аттестата и полученные оценки за экзамены влияют на поступление в ВУЗы. В конце третьего года на выпускном празднике гимназисты получают белую шапку в знак окончания гимназии. Выпуск из гимназии с белой шапкой гимназиста является одним из уважаемых достижений в жизни. [2, 3]

Высшие учебные заведения Финляндии

В Финляндии есть два типа высших учебных заведений.

Первый — это университет. Второй — это университет прикладных наук. В университет поступают после гимназии на основе оценок выпускных экзаменов гимназии. Все равно для поступления в университет нужно сдавать вступительные экзамены. На некоторые факультеты университеты берут студентов без экзаменов, если у этих студентов хорошие оценки по выпускным экзаменам гимназии. В университете можно получить разные профессии, например: учитель, переводчик, врач, стоматолог, ветеринар, юрист и так далее. Обычно обучение в университете длится 5 лет, но обучение в медицинской сфере длится минимум 6 лет.

В университет прикладных наук можно поступить, окончив гимназию или ПТУ. Туда поступают по среднему баллу аттестата, но также проводятся вступительные экзамены. Университет прикладных наук является высшим учебным заведением, но не является академическим учебным заведением,

как университет. Обучение в университете прикладных наук обычно длится от 3-4 лет. Это учебное заведение дает образование и профессию. Например, можно получить образование и профессию физиотерапевта, медсестры, акушерки, лаборанта, инженера и так далее. [6]

Система образования в России

До 1986 года учеба в российских школах длилась 10 лет, из них 3 года – в начальной, 5 лет – в основной и 2 года – в старшей школе. В 1987 году в качестве эксперимента было введено четырехлетнее обучение в младших классах, но дети и родители имели право выбрать трехлетний курс начальной школы. С 2001 года все занимаются по одиннадцатилетней программе, а нормативы ее освоения предусматривают следующие ступени и сроки обучения: первая – 4 года начального образования; вторая – 5 лет основного обучения; третья – 2 года среднего, или полного, образования [1].

Дошкольное образование

Дошкольное образование — обеспечение интеллектуального, личностного и физического развития ребёнка дошкольного возраста от 2-х месяцев до 7 лет.

Дошкольное образование в России не является обязательным, а потому многие семьи воспитывают и обучают своего ребенка самостоятельно. Существует несколько видов учреждений дошкольного образования, общего образования (предшествующие школе), дополнительного развития [2].

Начальная школа

В первый класс идут дети в возрасте 6-8 лет. Учеба в начальной школе длится четыре года. Задача педагогов сводится к предоставлению детям базового объема знаний, необходимых для повседневной жизни.

С учениками занимается постоянный педагог, ответственный за коллектив и преподающий большинство предметов, кроме музыки, физической культуры, хореографии, иностранного языка. Количество академических часов редко превышает 4 в день. [1]

Основная школа

Современная система школьного образования в России основному курсу отводит 5 лет обучения – до 9 класса включительно. За это время ученики приобретают базовые знания по программным дисциплинам. Почти во всех школах учебный процесс примерно одинаков и проводится по предметно-кабинетной методике: урок за уроком дети перемещаются из одной аудитории в другую. У каждого класса есть свой классный руководитель. Это преподаватель, освобожденный от педагогической практики или ведущий свой предмет, но по совместительству отвечающий за вверенный ему коллектив и способный оперативно решать организационные и административные вопросы. По окончании этапа обучения в основной школе ученики проходят государственную итоговую аттестацию (ГИА) в форме основного государственного экзамена – ОГЭ. В случае удовлетворительной сдачи выпускники получают аттестат об основном общем образовании. После окончания основной школы ученики могут перейти в старшие классы или продолжить обучение в ссузах (средних специальных учебных заведениях) [1,2].

Старшие классы

В двухлетней старшей школе учащиеся усиленно готовятся к поступлению в вузы. Учебный курс предполагает дальнейшее изучение основных предметов и знакомство с новыми дисциплинами. Ежедневно у старших школьников может быть по 7 уроков. В последние годы предпринимаются попытки сделать обучение в старших классах профильным, чтобы ученик мог выбирать направление учебы, исходя из собственных склонностей или специализации вуза, намеченного для поступления после окончания школы. Завершается обучение Единым госэкзаменом (ЕГЭ). Математика и русский язык обязательны, остальные предметы сдаются добровольно в качестве вступительных экзаменов в вузы. По окончании последней ступени обучения каждый успешный выпускник получает документ о полном (среднем) общем образовании – аттестат,

который подтверждает, что знания освоены в полном объеме, и содержит список отметок по всем изученным предметам [1, 2].

Профессиональное техническое училище

Профессиональное техническое училище — это среднее профессиональное учебное заведение в России по подготовке квалифицированных рабочих по профессиям, требующим повышенного образовательного уровня. В это учебное заведение можно поступить после окончания основной школы, если студент не продолжает обучение в старших классах. В ПТУ можно выучиться, например, на сварщика, слесаря, сантехника и так далее. В принципе на сегодняшний день ПТУ имеет статус колледжа. [1, 2,7]

Высшие учебные заведения России

В России на данный момент существует около тысячи высших учебных заведений. В них учится около 5 миллионов студентов. Высшие учебные заведения расположены по всей стране. Большинство из них, конечно, находятся в самых больших городах России. В России очень большая конкуренция по поступлению в ВУЗы. Так же, естественно, наблюдается конкуренция между самими ВУЗами. В ВУЗы поступают после старших классов с помощью баллов ЕГЭ [1, 5].

Заключение

У этих обеих стран в принципе похожие системы образования. Но все же Финляндия занимает высший статус в сфере образования, а Россия среднее место. На статус могут повлиять многие факторы, например, чувство уюта в школе, коллективность и качество преподавания, и подходы к обучению. В мире считается, что в Финляндии эти факторы на высоком уровне.

Реферируемые источники:

1. Фейзиева Нурджахан Тейфур. Сравнительный анализ образовательной системы России и Финляндии. С. 1-13.

- <http://pandia.ru/text/77/275/19660.php>. Дата обращения: 26.04.2018.
2. Российская Федерация, Ханты-Мансийский автономный округ-Югра (Тюменская область) город Радужный. С. 1-7.
<https://nsportal.ru/ap/library/nauchno-tekhnicheskoe-tvorchestvo/2012/10/30/sistema-obrazovaniya-rossii-i-finlyandii>. Дата обращения: 26.04.2018.
3. Opetus- jakulttuuriministeriö. Suomenkoulutusjärjestelmä.
<http://minedu.fi/koulutusjarjestelma>. Дата обращения: 01.05.2018.
4. Helsinginkaupunki. Nykyinenkieliohjelma.
<https://www.hel.fi/helsinki/fi/kasvatus-ja-koulutus/perusopetus/mita-opiskellaan/kielten/nykyinen+kieliohjelma>. Дата обращения: 02.05.2018.
5. edunews.ru. Все вузы России: институты и университеты страны.
<https://edunews.ru/universities-base/>. Дата обращения: 28.04.2018.
6. Opetushallitus. Ammattikorkeakoulut ja yliopistot.
https://www.oph.fi/koulutus_ ja_tutkinnot/ammattikorkeakoulut_ ja_yliopistot.
Дата обращения: 07.05.2018.
7. Московские новости <http://www.mn.ru/society/edu/83907>.

Хуан Хунпэн
644976422@qq.com
Университет г. Сямэнь (КНР)
Тверской Государственный университет (Россия)

РЕФЕРАТ

«РАЗВИТИЕ ТОРГОВО-ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА МЕЖДУ РОССИЕЙ И КИТАЕМ»

Введение

Неясные перспективы международной политики и мировой экономической ситуации требуют укрепления сотрудничества между странами. Международный финансовый кризис уже продолжается восемь лет, однако восстановление мировой экономики сильно отстало от ожиданий. Рост глобальных инвестиций и торговли был вялым. Временные и финансовые рынки периодически менялись. Тенденции развитых и развивающихся экономик были разделены, а неопределенность в мировой экономике еще больше увеличилась.

Поэтому укрепление экономического и торгового сотрудничества особенно важно для Китая и России сегодня. Только взаимовыгодное сотрудничество и совместное развитие способны помочь нам преодолеть кризис и сопротивляться удару и конкуренции внешнего рынка. Мы должны твердо поддерживать экономическую глобализацию и региональную экономическую интеграцию, принять четкую позицию против различных форм протекционизма и поддерживать статус основного канала многосторонней торговой системы. Россия является важным партнером в реализации Китаем стратегии «Один пояс и одна дорога». Благодаря сотрудничеству в различных областях, таких как финансы, технологии, инфраструктура и производственные мощности, Китай и Россия могут достичь общего развития и общей стабильности.

История

История торгово-экономического сотрудничества между Китаем и Россией очень длинная и насчитывает больше 300 лет.

Уже в династии Цин стали торговать с царской Россией. Подписание китайско-российского договора между Китаем и Россией открыло возможности для китайско-российского торгово-экономического

сотрудничества. Договор гласит, что обе страны могут торговать на границе, имея соответствующие документы. В середине XIX века, с момента подписания «Айгуньского договора»²⁷ и «Китайско-российского Пекинского договора»²⁸, побережье Хэйлунцзян стало основным местом для китайско-российской пограничной торговли.

После Октябрьской революции в России в 1917 году из Китая импортировалось большое количество ежедневных поставок в Россию. Продолжала развиваться китайско-российская пограничная торговля.

В период антияпонской войны с 1931 по 1945 год Япония оккупировала северо-восток Китая, а обе стороны пограничной реки находились под строжайшей охраной и не имели торговых обменов²⁹.

После основания Нового Китая в 1949 году китайско-советская пограничная торговля вступила в новый исторический период. Но из-за вопроса о границе в 1960-е годы отношения между СССР и КНР обострились. В связи с этим доля объема торговли между КНР и СССР постоянно снижалась. Через некоторое время, в 1983 году китайско-советская торговля, начала восстанавливаться. В сентябре 1986 года она вышла на прежний уровень, а затем дальнейшая торговля между двумя сторонами начала стремительно развиваться.

В начале 1990-х годов Китай и Россия придавали большое значение взаимным экономическим и торговым обменам, расширили количество торговых переходов вдоль границы, поощряли и защищали торговлю и инвестиции, создали благоприятные международные условия для торгово-экономического сотрудничества между двумя странами и способствовали

²⁷ Айгунский договор — договор между Российской империей и цинским Китаем, заключённый 16 (28) мая 1858 года в городе Айгунь. Установил русско-китайскую границу по реке Амур.

²⁸ Пекинский договор 1860 года — двусторонний межгосударственный договор, заключённый 2 (14) ноября 1860 года между Россией и империей Цин, установив границу между Россией и империей Цин.

²⁹ Галенович Ю. Россия и Китай в XX веке – Граница, Изограф, 2001. С.75-78.

здоровому развитию китайско-российского торгово-экономического сотрудничества.

Рассматривая развитие китайско-российского торгово-экономического сотрудничества в последние три столетия, мы видим, что экономические и торговые отношения между двумя странами несколько раз увеличивались и сокращались, но в целом они оптимистичны. Рост и падение китайско-российских экономических и торговых отношений определяется отношениями между двумя странами. Дружба является основой обеспечения благоприятного развития двустороннего торгово-экономического сотрудничества. Здоровое развитие китайско-российской экономики и торговли, обладая сильной жизненной силой, отвечает потребностям двух народов и глубоко приветствуется народами двух стран. В то же время мы должны также осознать роль правительства. Ведение правительствами двух стран благоприятной открытой политики, в том числе экономической и торговой политики, может укрепить процветание торгово-экономического сотрудничества двух стран³⁰.

Современная обстановка

За последние 20 лет китайско-российская торговля быстро развивалась. «Договор о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве между Китаем и Россией», подписанный Китаем и Россией 16 июля 2001 года, является новой отправной точкой для современного китайско-российского торгово-экономического сотрудничества. Срок действия договора составляет 20 лет. Подписание договора создало стабильную платформу для здорового и устойчивого развития торгово-экономического сотрудничества. В ноябре 2005 года правительства Китая и России подписали «Меморандум о конструировании торгово-экономического сотрудничества между Китаем и

³⁰ Юань Цзин. Историческая эволюция и перспективы китайско-российского торгово-экономического сотрудничества. Бизнес-отчет, 2012. С.12-15.

Россией до 2010 года», где предложили цель квоты на двустороннюю торговлю до 60 млрд. До 80 млрд. долларов к 2020 году³¹.

На следующем рисунке показана статистика объема торговли между двумя странами в последние годы на основе данных Главного таможенного управления Китая.



Статистика объема торговли между двумя странами

В последние годы основными продуктами, экспортируемыми в Китай, являются минеральные продукты, древесина и изделия и электромеханические продукты, среди которых минеральные продукты составляют 68,3% от общего объема экспорта России в Китай. Самый быстрый рост российского экспорта товаров в Китай – это транспортное оборудование, за которым следуют драгоценные металлы и продукты, а темпы роста базовых металлов и продуктов снизились.³²

Основным импортом России из Китая являются механические и электронные детали и изделия, текстиль и сырье, а также основные металлы и изделия, особенно механические и электронные детали и изделия,

³¹ «Программа реализации Договора России и Китая о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве (2013-2016 гг.)», 16 июля 2001 года.

³² Давыдова А. С. Российско-китайское сотрудничество на современном этапе // Молодой ученый, 2016, №2.С. 471-474.

составляют половину от общего объема. Значительно увеличился импорт продуктов животноводства, увеличившись на 14,8%. Снижение импорта кожаных изделий и сумок было значительным.³³

Кроме того в последние два года лидеры Китая и России часто встречались для продвижения и укрепления дружбы между двумя странами и торгово-экономическому сотрудничеству.

Одним словом, благодаря совместным усилиям обеих сторон торгово-экономическое сотрудничество между двумя странами добилось реального восстановления, и Китай и Россия взаимно становятся основными торговыми партнерами.

Причины сотрудничества

Во-первых, уникальное географическое преимущество приведет к более активному развитию местного торгово-экономического сотрудничества между двумя странами. Китай и Россия являются крупнейшими соседями друг друга, с более чем 4300 километрами границ и более 20 торговыми портами с Россией. Кроме того, экономическое и торговое сотрудничество между двумя странами не только осталось в пограничной торговле, но и уже быстро развиваются различные формы экономического и технологического сотрудничества.

Во-вторых, экономическая взаимодополняемость будет по-прежнему служить стимулом для развития двусторонних экономических и торговых отношений. Россия является одной из крупнейших стран с огромными ресурсами в мире. В течение длительного периода времени она будет оставаться важной страной в мире, которая экспортирует нефть, природный газ, металлические материалы, древесину, удобрения и другие материалы. Спрос на энергию и сырье в Китае постоянно растет, поэтому Россия является важным партнером в сотрудничестве Китая в области ресурсов. Кроме того, Россия по-прежнему является ведущей страной в мире во многих

³³ Давыдова А. С. Российско-китайское сотрудничество на современном этапе // Молодой ученый, 2016, №2. С. 475-478.

областях, таких как аэрокосмическая, авиационная, атомная энергия, лазеры, оборудование для электростанций, переработка металлических материалов и биотехнология и всегда имеет относительно стабильный рыночный спрос в Китае. Китайская еда, масло, мясо, овощи, фрукты и ещё другие сельскохозяйственные продукции богатые, дешевые, кроме того, у них сильную конкурентоспособность на российском рынке. И также бытовая техника Китая, легкая промышленность, текстиль, одежда и другие промышленные товары. Китай и Россия могут расширить экспорт своих выгодных продуктов и инвестировать друг другу в этих областях и осуществлять многоуровневое и многообразное экономическое и технологическое сотрудничество.

В-третьих, Китай и Россия совершили исторические прорывы в своем торгово-экономическом сотрудничестве. Подписание «Меморандума о проектах российско-китайского сотрудничества в области восточного газового сотрудничества», согласованное двумя правительствами, не только сделало существенный прорыв в сотрудничестве между Китаем и Россией в области энергетики. Кроме того, компании, предприятия и финансовые учреждения двух стран подписали почти 50 соглашений о сотрудничестве и меморандумов, в которых предусматривается практическое взаимодействие во многих областях, таких как электроэнергия, уголь, природный газ и ядерная энергетика. С ростом торгового обмена между двумя странами и углубления диалога с правительством, сотрудничество в стратегических крупных проектах будет реализовано, развитие китайско-российской торговли будет продолжаться.³⁴

В-четвертых, активизировались санкции Запада против России. Санкцииоткрыли новые возможности для китайско-российского сотрудничества. Западные страны, возглавляемые США, ввели санкции в отношении России от политической сферы к экономической зоне, что

³⁴ Давыдова А. С. Российско-китайское сотрудничество на современном этапе // Молодой ученый, 2016, №2. С. 479-483.

оказало негативное влияние на российскую экономику. В то же время инвесторы вывели крупные объемы капитала из России, чтобы избежать рисков. В этой ситуации, если Россия сможет использовать силу Китая для развития своей экономики, общее экономическое развитие России будет более стабильным.

Меры укрепления эффективности торговли

Во-первых, стороны должны укрепить строительство китайско-российской торговой системы обслуживания. Необходимо предпринять усилия для улучшения универсальной модели обслуживания от производства до транспортировки и до экспорта, обеспечения активного обмена торговой информацией, чтобы создать условия для более безопасной двусторонней торговли. Необходимо совершенствовать торговую систему и соответствующие законы и правила, обеспечивать плавность торговых каналов, устранять торговые барьеры и ускорять развитие китайско-российской торговли в направлении стандартизации, институционализации и легализации.³⁵

Во-вторых, надо улучшить структуру торговли и укрепить сотрудничество в области высоких технологий. Расширить сферу торговли, улучшить структуру товарных товаров, содействовать производству и экспорту продукции с высокой добавленной стоимостью, а также уделять внимание выращиванию и использованию талантов. Укреплять сотрудничество между предприятиями двух стран, активно использовать свои сильные стороны, демонстрировать свои преимущества, позволять компаниям находить более общие точки интереса, углублять обмены и взаимодействие между китайскими и российскими компаниями, устанавливать чувство идентичности продукта и создавать эффект бренда.³⁶

В-третьих, оптимизировать поддерживающие меры и повысить уместность торговой политики с Россией или с Китаем. Поведение

³⁵ Лю Таотао. Исследование конкурентоспособности и взаимодополняемости китайско-российской торговли. Журнал социальных наук университетов, 2014, с. 41-46.

³⁶ Там же, с. 47-51.

правительств играют незаменимую роль в деловых операциях. Поэтому важна направленность и важность политики и мер. Например, стоит изменить и улучшить существующую политику стимулирования и субсидирования, координировать государственные ведомства, стремиться к новой финансовой поддержке и к новым преференциальным политикам.³⁷

В-четвертых, полагаясь на ресурсы логистики, важно набирать бизнесменов и заимствовать капиталы. Пограничные порты между Китаем и Россией многочисленны, и у них есть уникальные портовые ресурсы, что также является одним из преимуществ в развитии торговли с Россией или с Китаем. Укреплять инфраструктурное строительство портов, создавать прочную основу для портовой торговли, укреплять координацию отделов, оптимизировать обстановку таможенного оформления и предоставлять хорошие услуги для развития торговли, укреплять сотрудничество с городами внутреннего снабжения и строить каналы торговли, укреплять политическую пропаганду для привлечения предприятий к выгодным портам или созданию филиалов, чтобы развивать экономики штаб-квартиры.³⁸

В-пятых, усилить мониторинг и раннее предупреждение и обеспечить информационную поддержку для предприятий. Создать мультиканалы, чтобы понять тенденцию изменений в политике. Установить хорошие каналы связи с компаниями. В то же время предприятиям надо активно добиваться государственной поддержки и помощи, в полной мере использовать существующие китайско-российские двусторонние каналы связи, такие как механизм регулярных встреч премьер-министров Китая и России, двусторонние переговоры, визиты и сотрудничество различных двусторонних подкомитетов, а также расширить связи и усилить координации с РФ или с КНР, чтобы проложить путь компаний для развития торговли.³⁹

³⁷ Там же, с. 51-53.

³⁸ Там же, с. 54-58.

³⁹ Лю Таотао. Исследование конкурентоспособности и взаимодополняемости китайско-российской торговли. Журнал социальных наук университетов, 2014.С. 59-62.

Последний момент заключается в укреплении политических и культурных обменов и обеспечении всеобъемлющей и стабильной среды для экономики и торговли.

Заключение

Россия является крупнейшей соседней с Китаем страной и одним из крупнейших экономических и торговых партнеров Китая. Экономическое и торговое сотрудничество между двумя странами имеет долгую историю. Оно открывает новые возможности и вызовы в новой форме и в новый исторический период. Основываясь на прекрасных традициях китайско-российской торговли в прошлом, сочетать новые международные экономические формы и изучать перспективы развития китайско-российского торгово-экономического сотрудничества – это гарантии здорового, стабильного развития торгово-экономического сотрудничества между Китаем и Россией. Углубление взаимовыгодного сотрудничества в области инвестиций, энергетики, ядерной энергетики, авиации, аэрокосмической промышленности, науки и техники, финансов и местных районов, уделение особенного внимания расширению сотрудничества в области новой энергетики, новых материалов, биологии и нанотехнологий и укреплению сотрудничества в экологически чистых развивающихся отраслях добавят импульс к экономическому развитию двух стран. Максимизируя взаимодополняемость между Китаем и Россией, мы сможем добиться стабильного, здорового, позитивного и устойчивого развития, а также взаимной выгоды и беспроигрышных результатов.

Реферируемые источники:

1. Галенович Ю. Россия и Китай в XX веке – Граница, Изограф, 2001. С.75-78.
2. Юань Цзин. Историческая эволюция и перспективы китайско-российского торгово-экономического сотрудничества. Бизнес-отчет, 2012. С.12-25.

3. «Программа реализации Договора России и Китая о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве (2013-2016 гг.)», 16 июля 2001 года
4. Давыдова А.С, Российско-китайское сотрудничество на современном этапе // Молодой ученый, 2016, №2. С. 471-483.
5. Лю Таотао. Исследование конкурентоспособности и взаимодополняемости китайско-российской торговли. Журнал социальных наук университетов, 2014. С. 41-62.

Диана Рабинович
Университет Турку (Финляндия)
Тверской Государственный университет (Россия)

РЕФЕРАТ

ВЫМИРАЮЩИЕ ЯЗЫКИ И ИХ СОХРАНЕНИЕ В РОССИИ

Введение

Тема вымирания языков в наше время является актуальной. Роль языка достаточно велика, так как язык является национально-культурной ценностью.

Мне, как студенту-филологу, эта тема показалась очень интересной, ведь язык – это национальная идентичность каждого народа. На мой взгляд, очень важно сохранять языки малых народов.

В данной работе мы рассмотрим историю вопроса вымирания языков, дадим классификацию языков России, находящихся под угрозой исчезновения, а также наметим пути, которые способствовали бы приостановке вымирания.

Данная работа основывается на информации, представленной в интернете.

История вопроса

Впервые проблема вымирания языков была поднята в 1948 году американским лингвистом Моррисом Сводешем. Всерьёз к этой проблеме

стали относиться, когда на данную проблему обратили внимание американские лингвисты. Впервые проблему вымирания языков обсудили в 1991 году на симпозиуме, проведённом Американским лингвистическим обществом в Квебеке. В лингвистике произошёл большой поворот, так как ранее на данную тему обращали очень мало внимания. Процесс вымирания языков идёт по всему миру, на всех континентах, со всеми языками, независимо от их родственной или типологической характеристики. (Материал из лекции российского лингвиста, ректора Европейского университета в Санкт-Петербурге Николая Вахтина «Исчезают ли исчезающие языки? Социолингвистика «языкового сдвига»») [1].

Какие языки считаются исчезающими?

Исчезающими языками называют группу языков, которые по-прежнему находятся в использовании, однако имеют большую вероятность исчезновения по разным причинам. Причинами исчезновения языка могут быть вымирание населения или переход народа на другой основной язык («языковой сдвиг»). В многоязычных странах национальные меньшинства постепенно переходят на язык основного населения, что приводит к вымиранию языков меньшинств.

Язык пропадает, когда люди перестают на нём говорить. Если от языка не остаётся никаких письменных следов, такой язык исчезает полностью. Чаще всего это происходит, когда носители такого языка говорят на двух языках. Происходит так называемый «языковой сдвиг». Факторами, при которых может начаться языковой сдвиг, могут быть колониальный или военный захват территории, миграция, экономические изменения (урбанизация, индустриализация) и т.д. Однако для того чтобы начался процесс сдвига, между языками необходим языковой контакт. Эти два языка должны быть неравны по престижности. Один из языков должен быть более выгоден, более престижен и актуален. То есть без доминантного языка сложно найти работу, получить образование. Постепенно доминантный язык вытесняет

рецессивный. Подобный языковой сдвиг был виден, например, в Мексике, где произошёл переход с языка тектитеко на испанский.

Для того чтобы произошёл языковой сдвиг, должно произойти расслоение в обществе на поколения. Каждое поколение имеет свой языковой выбор. Старшее поколение владеет в основном рецессивным языком, доминантным владеют хуже. Для младшего поколения доминантный язык является родным, в то время как рецессивным языком они уже почти не владеют. У младшего и старшего поколения практически нет общего языка. Соответственно прерывается передача любых традиций, не только языковых.

Ситуация в России

Россия – многоязыковая и многоязыковая страна. Учёные-лингвисты насчитывают около 150 языков на территории России. Государственным языком является русский, 37 языков являются государственными в республиках, и более 15 языков имеют статус официальных. По данным Атласа языков мира, находящихся под угрозой исчезновения, созданным ЮНЕСКО, на территории России 131 язык находится в опасности [2]. Атлас предлагает шкалу из шести категорий для более чёткого определения опасности, угрожающей тому или иному языку. Согласно Всероссийской переписи населения 2010 года, на территории Российской Федерации есть 15 языков, на которых говорит всего один человек. Это, например, такие языки, как ниасский, бихарский и сималурский. На рушанском языке говорят 2 человека. С предыдущей переписи населения, которая проводилась в 2002 году, число говорящих на рушанском уменьшилось на 439 человек. То же самое произошло и с гинухским языком. Ещё в 2002 на нём говорило 548 человек. В 2010 году говорящих было 5. В число языков, на котором говорят от 6 до 30 человек, входят, например, такие языки, как тонганский (6), керекский (10), кашмири (15) и алюторский (25). В категорию языков с численностью говорящих от 31 до 100 входят такие языки, как айнский (35), водский (68), негидальский (74) и тофаларский (93). Эти языки находятся на

границы вымирания. Носители таких языков чаще пожилого возраста, а значит с их смертью язык полностью вымрет. От 100 до 1000 человек говорят на русинском (121), нивхском (198), ахвахском (210), саамском (353), юкагирском (370), кумандинском (738) и мансийском (938). Из этой группы с 2002 по 2010 год больше всего уменьшилось количество говорящих на ахвахском – на 5583 человека. Такие языки скорее относятся к категории исчезающих. Носителей языка может быть от нескольких сотен до десятков тысяч, однако практически нет знающих язык детей.

Карельский, коми и ненецкий язык, согласно Атласу ЮНЕСКО, являются неблагополучными языками. Число носителей может колебаться от одной тысячи до миллиона, однако молодое поколение, говорящее на этих языках, сокращается. К нестабильным языкам относятся чукотский, долганский. Такими языками пользуются люди всех возрастов, но у них нет официального статуса, и они не пользуются большим престижем. Кроме того, их этническая территория столь мала (1-2 деревни), что может легко исчезнуть в результате катаклизма. Как видно из данных, число носителей не играет существенной роли. Гораздо важнее то, насколько хорошо язык передаётся следующим поколениям. Это наиболее очевидно из числа говорящих на языке детей, а также из среднего и минимального возраста говорящих [3],[4],[5].

Пути решения и политика государства

Для того чтобы приостановить вымирание языков, их нужно поддерживать. В 1992 году была принята Европейская Хартия региональных языков. В Хартии излагаются конкретные требования в отношении того, как поддерживать языки в повседневной жизни. В ней говорится также об образовании на языках, изучении языков на всех уровнях, использовании языков на радио, телевидении и в прессе. Она призывает к использованию языка во всех областях жизни. Поддержанием языков малых народов активно занимается ЮНЕСКО. Созданный ими «Атлас языков мира, находящихся

под угрозой исчезновения» предназначен для того, чтобы привлечь внимание властей, языковых сообществ и лингвистов к этой проблеме. Также атлас помогает отслеживать состояние языков. В случае приближения языка к критической точке Европейская Хартия предписывает государству принять неотложные меры для поддержания функциональности языка. Устойчивость языка во многом зависит от языковой политики в стране. В 2001 году Российская Федерация подписала Европейскую Хартию, в связи с чем начался процесс поддержания региональных языков. В России существует множество законопроектов о поддержании региональных языков, однако зачастую им не хватает финансирования. Помимо государства в процесс поддержания малых языков могут быть вовлечены СМИ и общественные силы: организация преподавания языков, культурные события на этих языках, языковые общества, печать книг [6] [7].

Для примера можно рассмотреть ситуацию с хантыйским языком. Хантыйский вместе с мансийским представляют в Сибири угорскую ветвь уральской языковой семьи. Эти языки являются родственными финскому и венгерскому, чем и вызывают большой интерес. Первым исследовать хантыйский язык начал финский учёный Матиас Кастрен, который выпустил грамматику этого языка в 1849 году. После Кастрена изучением хантынского занимались такие учёные, как Серафим Патканов, Август Альквист, Куста Карьялайнен и другие. Результатами их трудов являются, например, перевод Евангелия и ханты-немецкий словарь. В 1942 году был издан «Очерк грамматики хантынского языка (средне-обской диалект)» П.К. Животикова. Позже Н. Терешкин составил большой ханты-русский словарь, опирающийся на ваховский диалект. С 1930 по 1937 в письменности использовался латинский алфавит, затем была введена кириллица. Сейчас хантыйский алфавит включает в себя все буквы русского алфавита, а также дополнительные знаки для передачи специфических звуков языка. Единого хантынского литературного языка не существует, что связано с сильным различием диалектов. Над изучением языка и его диалектов работает ряд

учёных-лингвистов, таких как Н.Терешкин, К.Карьялайнен, В. Штейниц. Создаются словари, проводятся этимологические исследования, организуются языковые экспедиции. Хантыйский активно изучают в лаборатории языков народов Сибири, созданной на базе Томского педагогического института. В 1996 году под редакцией сотрудников лаборатории в свет вышел «Хантыйско-русский словарь» М. Могутаева. Этот словарь имеет особую ценность, так как составлен человеком, не имеющим специального лингвистического образования. Он пользовался лишь собственным знанием языка и языковой интуицией. Летом 1997 и 1998 годов сотрудники лаборатории отправились в две этимологические экспедиции в места проживания аборигенных народов Томской области, язык которых находится на грани исчезновения. В план экспедиции входила проверка и сбор материала по хантыйскому языку в Каргасокском районе. Работа велась с 11 хантами. С опрошенными были записаны лексемы, которые дублировались на аудиокассеты. Кроме записей по языку, был собран большой этнографический материал: обычаи, традиции, биографии опрошенных. В августе 1998 года сотрудником лаборатории А. Фильченко была проведена ещё одна экспедиция в этот же район. Им была продолжена работа по сбору и проверке грамматического материала. Собранный им материал войдёт в пособие по хантыйскому языку и культуре, над созданием которого работают сотрудники лаборатории во главе с профессором О. Осиповой. Эта же группа лингвистов ведёт работу над созданием русско-хантыйского словаря и грамматики васюганского диалекта. Работа лаборатории заключается в создании письменности и совершенствовании алфавита этого языка. Ведётся активная работа по созданию учебно-методической литературы, грамматик, словарей, разговорников. Планируется разработка курсов по языку, культуре и истории народа ханты. Одна из главных задач лаборатории – помощь в создании национальных школ, в которых помимо преподавания хантыйского языка, будут обращать внимание и на культурные особенности данного народа. Необходим поиск новых

методов преподавания, который позволит сохранить уникальность этноса. Задачей лаборатории является участие в подготовке педагогических и научных кадров, взаимодействие с различными организациями, занимающимися сохранением и возрождением национальных традиций.

Вся эта работа направлена на изучение и сохранение культуры, традиций, истории и языка народа ханты [8].

Заключение

Процесс глобализации и появление языка международного общения неизбежен. Важно, чтобы государство обращало внимание на эту проблему и проводило языковую политику, направленную на сохранение культурного многообразия своей страны. Должны быть созданы методы сохранения и восстановления языков. Важную роль в решении этой проблемы играют учёные-лингвисты. Чтобы спасти культурное наследие, они срочно изучают язык, занимаются сбором материала, проводят языковые экспедиции, занимаются созданием словарей и грамматик, делают звукозаписи произношения, фольклора, диалектов – словом, делается все, чтобы в дальнейшем ученые или просто потомки людей, говоривших на исчезнувшем языке, смогли возродить его. Из примера с хантыйским языком можно увидеть, что отличным методом является создание научных лабораторий, в которых учёные изучают не только языки малых народов, но и их культурные особенности. Проблемой исчезновения языков активно занимается ЮНЕСКО. Именно благодаря их карте мы имеем возможность отслеживать языковую ситуацию в мире и вовремя предпринять меры по его спасению.

Реферируемые источники:

1. Канал Полит Ру / Николай Вахтин «Исчезают ли исчезающие языки? Социоллингвистика «языкового сдвига»». 14 марта 2017. <https://www.youtube.com/watch?v=DfoOrh6JhhU>. Датаобращения: 21.4.2018.

2. UNESCO Interactive Atlas of the World's Languages in Danger / UNESCO. <http://www.unesco.org/languages-atlas/index.php>. Дата обращения: 21.4.2018.
3. Буряк Н.Ю., Жданкина Ю.С. Проблемы исчезновения национальных языков и культур // Инновационная наука. 2015. № 11. С. 296 – 298. <https://cyberleninka.ru/article/v/problemy-ischeznoveniya-natsionalnyh-yazykov-i-kultur>. Дата обращения: 23.4.2018.
- а. 4. Академик / Нестабильные языки. <https://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/1060168>. Дата обращения: 23.4.2018.
4. Википедия. Языки России в порядке численности владеющих / Итоги Всероссийской переписи населения 2002. Распространение языков., Итоги Всероссийской переписи населения 2010. Распространение языков. 2017.
5. https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AF%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%B8_%D0%A0%D0%BE%D1%81%D1%81%D0%B8%D0%B8_%D0%B2_%D0%BF%D0%BE%D1%80%D1%8F%D0%B4%D0%BA%D0%B5_%D1%87%D0%B8%D1%81%D0%BB%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D0%BE%D1%81%D1%82%D0%B8_%D0%B2%D0%BB%D0%B0%D0%B4%D0%B5%D1%8E%D1%89%D0%B8%D1%85. Дата обращения: 23.4.2018.
6. Тагворян М.П. Значение языковой политики в мире в эпоху глобализации // Историческая и социально-образовательная мысль. 2017. Том 9. № 1/2. С. 180 – 186. <https://cyberleninka.ru/article/v/znachenie-yazykovoy-politiki-v-mire-v-epohu-globalizatsii>. Дата обращения: 25.4.2018.
7. Исчезающие языки. По материалам американского журнала «Scientific American» // Наука и жизнь. 1998. № 6. <https://www.nkj.ru/archive/articles/10836/>. Дата обращения: 25.4.2018.
8. Рогожина И.В., Шаламова Н.Н. Исчезающие языки на пороге XXI века (на материале хантыйского языка) // Вестник ТГПУ. 1998. Выпуск 6. Серия: Гуманитарные науки (филология). С. 42 – 46. <https://cyberleninka.ru/article/v/ischezayuschie-yazyki-na-poroge-xxi-veka-na-materiale-hantyyskogo-yazyka>. Дата обращения: 25.4.2018.

О Г Л А В Л Е Н И Е

I. Доклады и сообщения участников VII международной студенческой конференции «Россия глазами молодых»

Ли Юэ, <i>Университет г. Сямэнь (КНР), У Яцзунь, Университет г. Нанкин (КНР)-Тверской государственный университет (Россия)</i>	
Волонтерская деятельность в Сямэньском университете и в ТвГУ.....	3
Бессонофф В. <i>Университет Турку (Финляндия)–Тверской государственный университет (Россия)</i>	
Русский язык в мире.....	13
Ёмов А.К., <i>курсант ВА ВКО им.Г.К.Жукова</i>	
Концепт «дружба» в таджикской и русской лингвокультурах (на материале паремических конструкций)	19
Ле Ван Хиеу, <i>(Социалистическая Республика Вьетнам) ст.сержант ВА ВКО им. Г.К.Жукова</i>	
Зооморфные метафоры в русской и вьетнамской языковых картинах мира	24
Ли Юйсянь, <i>Университет г. Нанкин (КНР)-Тверской государственный университет</i>	
Среднее образование в России и Китае	27
Фам Х.К., <i>(Социалистическая Республика Вьетнам) курсант ВА ВКО им. Г.К.Жукова</i>	
Концепт «еда» в русском и вьетнамском языках	35
Шавга М.С., Элязян А.Г., <i>курсанты ВА ВКО им. Г.К.Жукова</i>	
Формулы речевого этикета в армянском и русском языках	38
Юй Нанхань, <i>Университет г. Сямэнь (КНР)- Тверской государственный университет</i>	
Исторические связи и перспективы сотрудничества Харбинас Россией.....	42

II. Наиболее значимые научные работы иностранных студентов, обучавшихся на кафедре русского языка как иностранного Тверского государственного университета в 2017-2018 учебном году

Би Кэсинь, <i>Университет г. Сямэнь (КНР)</i> . РЕФЕРАТ « Китайский язык в России ».....	49
Нацаренус Ингрид, <i>Университет г. Фрайбург (Германия)</i> . РЕФЕРАТ « История поволжских немцев »	58
Мартин Майндл, <i>Университет г. Фрайбург (Германия)</i> . РЕФЕРАТ « Краткая биография святых Кирилла и Мефодия и их творчество »	63
Нумменпя Александр, <i>Або Академия (Финляндия)</i> . РЕФЕРАТ « День победы: Праздник сквозь десятилетия »	68
Суник Элизабет, <i>Университет г. Фрайбург (Германия)</i> . РЕФЕРАТ « Стереотипы о России »	77
Сенни Тойкка, <i>Университет г. Тампере (Финляндия)</i> . РЕФЕРАТ « Система образования в Финляндии и в России ».....	81
Хуан Хунпэн, <i>Университет г. Сямэнь (КНР)</i> . РЕФЕРАТ « Развитие торгово-экономического сотрудничества между Россией и Китаем »	90
Диана Рабинович, <i>Университет Турку (Финляндия)</i> . РЕФЕРАТ « Вымирающие языки и их сохранение в России ».....	99
Оглавление	108